ISSN 1725-5155

Uradni list Evropske unije

L 201

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 48

2. avgust 2005

Vsebina

I *Akti, katerih objava je obvezna*

Uredba Komisije (ES) št. 1260/2005 z dne 1. avgusta 2005 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave 1

★ **Uredba Komisije (ES, Euratom) št. 1261/2005 z dne 20. julija 2005 o spremembi Uredbe (ES, Euratom) št. 2342/2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti** 3

★ **Uredba Komisije (ES) št. 1262/2005 z dne 1. avgusta 2005 o spremembah Uredbe Sveta (ES) št. 27/2005 glede ribolovnih možnosti za sled v zonah I in II** 23

★ **Uredba Komisije (ES) št. 1263/2005 z dne 28. julija 2005 o peti spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 798/2004 o obnovitvi omejevalnih ukrepov v zvezi z Burmo/Mjanmarom in o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1081/2000** 25

★ **Uredba Komisije (ES) št. 1264/2005 z dne 28. julija 2005 o devetinštirideseti spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z Osamo bin Ladnom, mrežo Al-Kaida in Talibani, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 467/2001** 29

★ **Uredba Komisije (ES) št. 1265/2005 z dne 29. julija 2005 o prepovedi ribolova na prave peščenke v območjih ICES IIa, IIIa in IV v vodah Skupnosti s plovili, ki plujejo pod dansko zastavo** 31

★ **Uredba Komisije (ES) št. 1266/2005 z dne 29. julija 2005 o prepovedi lova na morsko spako v conah ICES VIII c, IX, X, CECAF 34.1.1 s plovili, ki plujejo pod francosko zastavo** 33

Uredba Komisije (ES) št. 1267/2005 z dne 1. avgusta 2005 o dovolitvi vlaganja zahtevkov za izdajo potrdil o nadomestilu, kakor določa člen 38(1) Uredbe (ES) št. 1043/2005 35

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

Vsebina (nadaljevanje)

★ **Uredba Komisije (ES) št. 1268/2005 z dne 1. avgusta 2005 o spremembi Uredbe (EGS) št. 2191/81 o dodeljevanju pomoči za maslo, ki ga kupijo neprofitne ustanove in organizacije** 36

Uredba Komisije (ES) št. 1269/2005 z dne 1. avgusta 2005 o izdaji uvoznih dovoljenj za zamrznjeno mišično notranjo prepono goveda 37

Uredba Komisije (ES) št. 1270/2005 z dne 1. avgusta 2005 o določitvi, v kakšnem obsegu je mogoče ugoditi zahtevkom za uvozna dovoljenja, vloženim v juliju 2005 za mlado govedo moškega spola za pitanje, v okviru tarifne kvote, predvidene z Uredbo (ES) št. 992/2005 38

Uredba Komisije (ES) št. 1271/2005 z dne 1. avgusta 2005 o določitvi količin, za katere je mogoče vložiti zahtevke za uvozna dovoljenja v juliju 2005 v okviru tarifnih kvot za goveje in telečje meso, predvidenih v Uredbi (ES) št. 1279/98 za Bolgarijo in Romunijo 39

★ **Uredba Komisije (ES) št. 1272/2005 z dne 1. avgusta 2005 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 314/2004 o nekaterih omejevalnih ukrepih glede Zimbabveja** 40

Uredba Komisije (ES) št. 1273/2005 z dne 1. avgusta 2005 o določitvi proizvodnih in uvoznih cen Skupnosti za nageljne in vrtnice z namenom uporabe uvoznega režima za nekatere cvetličarske proizvode s poreklom iz Jordanije 42

Uredba Komisije (ES) št. 1274/2005 z dne 1. avgusta 2005 o spremembi reprezentativnih cen in zneskov dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki jih določa Uredba (ES) št. 1011/2005, za tržno leto 2005/2006 44

Popravki

★ **Popravek k Odločbi Komisije z dne 26. oktobra 2004 ki določa ukrepe za uporabo Direktive Sveta 93/24/EGS, ki se nanaša na statistične ankete glede staleža in prireje na področju govedoreje (UL L 337, 13.11.2004)** 46

SL

I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1260/2005

z dne 1. avgusta 2005

o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo [1], in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

(2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 2. avgusta 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 1. avgusta 2005

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

[1] UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1947/2002 (UL L 299, 1.11.2002, str. 17).

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 1. avgusta 2005 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države (1)	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	052	71,8
	096	21,9
	999	46,9
0707 00 05	052	85,3
	999	85,3
0709 90 70	052	75,7
	999	75,7
0805 50 10	382	67,4
	388	64,1
	524	69,1
	528	58,0
	999	64,7
0806 10 10	052	135,9
	204	80,3
	220	106,3
	334	91,2
	624	162,7
	999	115,3
0808 10 80	388	80,3
	400	72,7
	508	77,2
	512	65,2
	528	81,7
	720	60,8
	804	79,6
	999	73,9
0808 20 50	052	123,2
	388	70,8
	512	45,6
	528	20,4
	999	65,0
0809 20 95	052	300,9
	400	253,9
	999	277,4
0809 30 10, 0809 30 90	052	124,3
	999	124,3
0809 40 05	094	49,8
	624	87,4
	999	68,6

(1) Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 750/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 12). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES, EURATOM) št. 1261/2005

z dne 20. julija 2005

o spremembi Uredbe (ES, Euratom) št. 2342/2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti [1], in zlasti člena 183 Uredbe,

po posvetovanju z Evropskim parlamentom, Svetom, Sodiščem Evropskih skupnosti, Računskim sodiščem, Evropskim ekonomsko-socialnim odborom, Oborom regij, Varuhom človekovih pravic ter Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES, Euratom) št. 1605/2002 (v nadaljevanju „Finančna uredba“) določa, da morajo institucije Skupnosti pri svojih lastnih naročilih upoštevati pravila iz direktiv, ki se uporabljajo za države članice. Direktiva 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o uskladitvi postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev [2] je spremenila ta pravila. Zato je treba v Uredbo Komisije (ES, Euratom) št. 2342/2002 [3], ki v bistvu pomeni prenos pravil Direktive Sveta 92/50/EGS [4] o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil storitev v notranje finančne predpise institucij, vključiti spremembe, ki jih prinaša Direktiva 2004/18/ES, kadar se nanašajo na naročila institucij.

(2) Te spremembe zlasti zadevajo nove možnosti elektronskega oddajanja naročil, vključno z novim sistemom dinamičnega nakupa za pogosto uporabljene postavke ter postopkom tekmovalnega dialoga, pravila, ki jih je treba upoštevati pri naročilih, razglašenih za tajna, ter uporabo okvirnih sporazumov, ki jih bo iz praktičnih razlogov treba še vedno obravnavati kot okvirne pogodbe v okviru izvrševanja proračuna Skupnosti in ki od sedaj omogočajo, da bodo stranke okvirnega sporazuma med sabo tekmovale za dodelitev posebnih naročil, in slednjič tudi krepitev socialne in okoljske razsežnosti pri vrednotenju ponudb. Prav tako so bile popravljene uporabljene mejne vrednosti za naročila storitev, ki niso predmet sporazuma Svetovne trgovinske organizacije. Direktiva 2004/18/ES poleg tega tudi usklajuje določbe, ki se uporabljajo za tri velike kategorije naročil, zlasti na področju objav, tehničnih specifikacij ali izračuna vrednosti naročil.

(3) Določbe v zvezi s sredstvi prepoznavanja obresti na predhodnih plačilih so se izkazale za preveč omejevalne. Zato je treba odobriti možnost prepoznavanja teh obresti z vsako računovodsko metodo.

(4) Člen 31 podrobnih pravil o izvajanju določa seznam temeljnih aktov v smislu člena 49 Finančne uredbe, vendar ne vključuje celotnega razpona pravnih instrumentov, ki so na voljo Svetu na področju skupne zunanje in varnostne politike. Zato je treba razširiti ta seznam z vključitvijo sklepov o sklenitvi mednarodnih sporazumov ter sklepov, ki zadevajo nujne in kratkotrajne ukrepe za reševanje kriznih situacij.

(5) Zato je treba določiti postopek obveščanja kandidatov in ponudnikov, ki niso bili izbrani v okviru naročil, ki so jih za svoj račun oddale institucije. Takšno obveščanje bo moralo potekati pred podpisom pogodbe in bo omogočilo kandidatom in ponudnikom, ki niso bili izbrani, da se seznanijo z razlogi za zavrnitev svoje kandidature ali ponudbe. Uvedba takšnega postopka obveščanja bo za institucije pomenila spoštovanje obveznosti, ki jo za države članice določa Sodišče Evropskih skupnosti.

---

[1] UL L 248, 16.9.2002, str. 1.
[2] UL L 134, 30.4.2004, str. 114. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1874/2004 (UL L 326, 29.10.2004, str. 17).
[3] UL L 357, 31.12.2002, str. 1.
[4] UL L 209, 24.7.1992, str. 1. Direktiva razveljavljena z Direktivo 2004/18/ES.

(6) Izkušnje kažejo, da so se obveznosti, ki trenutno veljajo za postopke naročil male vrednosti, ter za tiste v zvezi z naročili pravnih storitev – te so bolj omejevalne od določb Direktive 2004/18/ES – v praksi izkazale za preveč okorne. Zato jih je treba sprostiti zlasti v zvezi z ukrepi obveščanja in, glede na proučitev tveganja s strani odredbodajalca, v zvezi z dokazno dokumentacijo, ki jo je treba predložiti. V tem zadnjem primeru bo moral naročnik vedno biti sposoben utemeljiti svojo izbiro.

(7) Po liberalizaciji poštnega sektorja je treba odpraviti poprejšnje razlikovanje med priporočenimi pošiljkami ter kurirskimi pošiljkami, saj se v obeh primerih izda potrdilo o oddaji pošiljke, ki lahko velja kot dokaz za datum oddaje ponudb.

(8) Institucije Skupnosti morajo spoštovati besednjak, ki ga določa Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 2195/2002 z dne 5. novembra 2002 o enotnem besednjaku javnih naročil (CPV) ([1]).

(9) Na področju donacij se je 31. januar, torej datum za sprejetje letnega delovnega programa, izkazal za preveč togega ali celo nesprejemljivega zlasti v zvezi s temeljnimi akti ali pilotnimi projekti, ki so sprejeti pozno ali zaradi postopkov v odborih. Zato je ta rok treba razširiti, a hkrati ohraniti razsežnost omenjenega programa, da objavlja *ex ante* in pomeni nujen predpogoj za izvrševanje proračuna.

(10) Določbe v zvezi z naravo revizij, ki se zahtevajo kot podpora zahtevam po plačilu, ter z mejnimi vrednostmi, ki se uporabljajo s tem v zvezi, so se izkazale za nejasne ali nepotrebno kompleksne. Zato jih je treba poenostaviti in racionalizirati.

(11) Na področju humanitarne pomoči so upravičenci do donacij v glavnem vezani na Komisijo s sporazumi o partnerstvu, ki določajo splošno in redno revizijo in nadzor. Odredbodajalec lahko v skladu z lastno proučitvijo tveganj upravljanja šteje, da takšne ureditve zagotavljajo jamstva, ki so enakovredna jamstvom, podanih z revizijo obračuna nekega ukrepa, ki se zahteva kot podpora pri plačilu razlike. Pri teh pogojih ter zaradi poenostavitve upravljanja je odredbodajalcu treba omogočiti, da za plačila razlike ne zahteva revizije.

([1]) UL L 340, 16.12.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 2151/2003 (UL L 329, 17.12.2003, str. 1).

(12) Zaradi izboljšanja učinkovitosti pri uporabi skladov Skupnosti se zdi primerno razširiti pogoje za uporabo pavšalnega financiranja, kar pa bi pomenilo povečanje odgovornosti upravičencev in njihovih obvez glede rezultata.

(13) Uredbo (ES, Euratom) št. 2342/2002 je zato treba spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES, Euratom) št. 2342/2002 se spremeni, kakor sledi:

1. V členu 4(2) se uvodni stavek in točka (a) nadomesti z naslednjim besedilom:

„Odredbodajalci zagotovijo, da se po sporazumih, sklenjenih z upravičenci in posredniki:

(a) tako predhodno financiranje plača na bančne račune ali podračune, ki omogočajo prepoznavanje sredstev in pripadajočih obresti. V nasprotnem primeru morajo računovodske metode upravičencev ali posrednikov omogočiti prepoznavanje sredstev, ki jih plača Skupnost, in obresti ali ostalih koristi, ustvarjenih s temi sredstvi.“

2. V členu 31 se odstavek 2 nadomesti z naslednjim besedilom:

„2. Na področju skupne zunanje in varnostne politike ima temeljni akt lahko eno od oblik iz členov 13(2), 14, 23(2) in 24 Pogodbe o Evropski uniji.

V kriznih razmerah iz člena 168(2) te uredbe ter za kratkotrajne ukrepe ima lahko temeljni akt prav tako obliko iz členov 13(3) in 23(1) Pogodbe o Evropski uniji.“

3. Člen 116 se spremeni, kakor sledi:

(a) V odstavku 2 se drugi stavek nadomesti z naslednjim besedilom:

„Naročilo, ki zajema dobavo proizvodov in pomožne namestitvene in inštalacijske gradnje, se šteje kot naročilo blaga.“

(b) V odstavku 3 se prvi stavek nadomesti z naslednjim besedilom:

„Naročila gradenj zajemajo izvajanje ali načrtovanje in izvajanje gradenj v zvezi z eno od dejavnosti, ki so omenjene v Prilogi I k Direktivi Evropskega parlamenta in Sveta 2004/18/ES (*), ter izvedbo gradenj na kakršen koli način, ki ustreza zahtevam naročnika.

(*) UL L 134, 30.4.2004, str. 114.“

(c) V odstavku 4 se drugi stavek nadomesti z naslednjim besedilom:

„Te storitve so naštete v Prilogah II A in II B k Direktivi 2004/18/ES.“

(d) V odstavku 5 se vstavita naslednja pododstavka:

„Naročilo, ki zajema storitve in vključuje gradnje, ki so glede na glavni cilj naročila le pomožne narave, se šteje za naročilo storitev.

Za naročilo, ki zajema storitve tako iz Priloge II A kot iz Priloge II B k Direktivi 2004/18/ES, se šteje, da sodi pod Prilogo II A, če vrednost storitev, navedenih v tej prilogi, presega vrednost storitev, navedenih v Prilogi II B.“

(e) Vstavi se naslednji odstavek 5a:

„5a Opis različnih vrst naročil temelji na referenčni nomenklaturi, ki je del enotnega besednjaka javnih naročil (CPV) v smislu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 2195/2002 (*).

V primeru razlik med nomenklaturo CPV in statistično klasifikacijo gospodarskih dejavnosti v Evropski skupnosti (NACE) iz Priloge I k Direktivi 2004/18/ES ali med nomenklaturo CPV in nomenklaturo CPC (začasna različica) iz Priloge II k omenjeni direktivi, se uporablja klasifikacija NACE oziroma nomenklatura CPC.

(*) UL L 340, 16.12.2002, str. 1.“

(f) Odstavka 6 in 7 se nadomestita z naslednjim besedilom:

„6. Izrazi ‚izvajalec‘, ‚dobavitelj‘ in ‚izvajalec storitev‘ pomenijo vsako fizično ali pravno osebo ali javni subjekt ali skupino teh oseb in/ali organizmov, ki na trgu ponuja izvedbo del in/ali gradenj, izdelke ali storitve. Izraz ‚gospodarski subjekt‘ zajema hkrati pojme izvajalca, dobavitelja in izvajalca storitev. Za gospodarski subjekt, ki je predložil ponudbo, se uporablja izraz ‚ponudnik‘. Za osebe, ki vložijo prijavo za sodelovanje v omejenem postopku, vključno s tekmovalnim dialogom, ali v postopku s pogajanji, se uporablja izraz ‚kandidati‘.

Skupine gospodarskih subjektov so pooblaščene, da nastopajo kot ponudniki ali kandidati. Za predložitev ponudbe ali prijave za sodelovanje naročniki ne morejo zahtevati, da imajo skupine gospodarskih subjektov dano pravno obliko, vendar je lahko izbrana skupina prisiljena, da izbere dano pravno obliko, ko ji je bilo oddano naročilo, kolikor je ta sprememba potrebna za dobro izvedbo naročila.

7. Za naročnike se štejejo službe institucij Skupnosti, razen kadar med sabo sklenejo upravne dogovore o izvajanju storitev, dobavi izdelkov ali izvedbi gradenj.“

4. Člena 117 in 118 se nadomestita z naslednjim besedilom:

„*Člen 117*

Okvirne pogodbe in posebne pogodbe

(Člen 88 Finančne uredbe)

1. Okvirna pogodba je sporazum, sklenjen med enim ali več naročniki in enim ali več gospodarskimi subjekti z namenom določiti osnovne pogoje, ki bodo veljali za vsa naročila, ki se lahko oddajo v danem obdobju, zlasti glede cene in, kadar je to potrebno, tudi predvidenih količin. Kadar se okvirna pogodba sklene z več gospodarskimi subjekti, morajo biti slednji vsaj trije, kolikor zadostno število gospodarskih subjektov izpolnjuje izbirna merila in/ali obstaja zadostno število sprejemljivih ponudb, ki izpolnjujejo merila za dodelitev.

Okvirna pogodba z več gospodarskimi subjekti se lahko sklene v obliki ločenih pogodb, toda z enakimi pogoji.

Rok veljavnosti okvirnih pogodb ne sme biti daljši od štirih let, razen v izjemnih upravičenih primerih, utemeljenih zlasti po predmetu okvirne pogodbe.

Naročniki ne smejo neupravičeno uporabljati okvirnih pogodb ali jih uporabljati z namenom preprečevanja, omejevanja ali izkrivljanja konkurence ali na način, ki bi imel tak učinek.

Okvirne pogodbe se za postopek oddaje, vključno z objavljanjem, obravnavajo kot naročila.

2. Posebne pogodbe, ki temeljijo na okvirnih pogodbah, se sklenejo v skladu s pogoji, določenimi v okvirnih pogodbah, le med naročniki in gospodarskimi subjekti, ki so izvirni pogodbeniki okvirne pogodbe.

Med oddajo posebnih pogodb stranke ne morejo bistveno spreminjati pogojev, določenih v tej pogodbi, zlasti v primeru iz odstavka 3.

3. Kadar se okvirna pogodba sklene z enim samim gospodarskim subjektom, se posebne pogodbe oddajo v okviru pogojev, določenih v okvirni pogodbi.

Za oddajo teh posebnih pogodb se lahko naročniki pisno posvetujejo z gospodarskim subjektom, ki je pogodbenik okvirne pogodbe, ter od njega po potrebi zahtevajo dopolnitev njegove ponudbe.

4. Dodelitev posebnih pogodb, sklenjenih z več gospodarskimi subjekti, se izvede v skladu z naslednjo ureditvijo:

(a) z uporabo pogojev, določenih v okvirni pogodbi, brez ponovnega zbiranja javnih ponudb;

(b) kadar v okvirni pogodbi niso določeni vsi pogoji, potem ko so stranke ponovno oddale javne ponudbe na podlagi enakih ali po potrebi natančneje določenih pogojev in, kadar je to potrebno, na podlagi drugih pogojev, določenih v specifikacijah okvirne pogodbe.

Za vsako posebno pogodbo, ki se odda v skladu z ureditvijo, določeno v točki (b) prvega pododstavka, se naročniki pisno posvetujejo z gospodarskimi subjekti, ki razpolagajo z zmožnostmi za izvedbo naročila, ter jim določijo zadosten rok, v katerem predložijo ponudbe. Ponudbe se predložijo v pisni obliki. Naročniki vsako posebno pogodbo dodelijo ponudniku, ki je na podlagi meril za dodelitev, določenih v specifikacijah okvirne pogodbe, podal najboljšo ponudbo.

5. Proračunska sredstva se odobrijo samo za posebne pogodbe, ki se sklenejo na podlagi okvirnih pogodb.

Člen 118

Objave v zvezi z naročili, ki jih pokriva Direktiva 2004/18/ES, razen naročil iz njene Priloge II B

(Člen 90 Finančne uredbe)

1. Objava v zvezi z naročili, katerih vrednost je enaka ali presega mejne vrednosti iz členov 157 in 158, zajema predhodni razpis, javni razpis ali poenostavljen javni razpis in obvestilo o oddaji naročila.

2. Predhodni razpis je obvestilo, s katerim naročniki okvirno objavijo ocenjeno skupno vrednost naročil in okvirnih pogodb po kategorijah storitev ali kategorijah blaga in osnovne lastnosti naročil gradenj, ki jih nameravajo oddati v proračunskem letu, kar pa ne vključuje naročil v postopku s pogajanji, kjer predhodna objava javnega razpisa ni potrebna. Predhodni razpis je obvezen le v primeru, ko je celotna ocenjena vrednost naročil enaka ali višja od mejnih vrednosti, določenih v členu 157, in namerava naročnik uporabiti možnosti skrajšanja rokov za prejem ponudb v skladu s členom 140(4).

Predhodni razpis objavijo Urad za uradne objave Evropskih skupnosti (OPOCE) ali sami naročniki v svojem „profilu kupca“, kakor je predviden v točki 2(b) Priloge VIII k Direktivi 2004/18/ES.

Predhodni razpis se v vsakem proračunskem letu čim prej pošlje OPOCE ali objavi v profilu kupca: v primeru naročil blaga in storitev najpozneje do 31. marca in v primeru gradenj takoj, ko je mogoče po sprejetju sklepa, s katerim se potrdi program za oddajo teh naročil.

Naročniki, ki objavijo predhodni razpis v svojem profilu kupca, pošljejo OPOCE z elektronskim sredstvom v skladu s formatom in načini pošiljanja, ki jih navaja točka 3 Priloge VIII k Direktivi 2004/18/ES, obvestilo o objavi predhodnega razpisa v profilu kupca.

3. Javni razpis naročnikom omogoča objavo svoje namere o začetku postopka za oddajo javnega naročila ali okvirne pogodbe ali vzpostavitve sistema dinamičnega nakupa v skladu s členom 125a. Javni razpis je obvezen za naročila, katerih ocenjena vrednost je enaka ali višja od mejnih vrednosti, določenih v točkah (a) in (c) člena 158(1), brez poseganja v naročila, sklenjena po postopku s pogajanji iz člena 126. Javni razpis ni obvezen za posebne pogodbe, sklenjene na podlagi okvirnih pogodb.

Naročniki, ki želijo oddati posebno naročilo, ki temelji na sistemu dinamičnega nakupa, morajo svojo namero izraziti z obvestilom o poenostavljenem javnem razpisu.

V odprtem postopku mora javni razpis vsebovati podatke o datumu, času in, kadar je to potrebno, kraju sestanka komisije za odpiranje, na katerem so lahko prisotni ponudniki.

Naročniki določijo, ali dovoljujejo variantne ponudbe, in določijo minimalne stopnje usposobljenosti, ki jih zahtevajo, če uporabijo možnost, določeno v drugem pododstavku člena 135(2). Naročniki navedejo merila izbire iz člena 135, ki jih nameravajo uporabiti, in v skladu z drugim pododstavkom člena 123(1) tudi najmanjše število kandidatov, ki jih nameravajo povabiti, in, kadar je to potrebno, njihovo največje število ter objektivna in nediskriminacijska merila, ki jih nameravajo uporabiti za omejitev tega števila.

Kadar je razpisna dokumentacija prosto, neposredno in v celoti dostopna v elektronski obliki, zlasti v primeru sistemov dinamičnega nakupa iz člena 125a, je internetni naslov, na katerem je mogoče najti to dokumentacijo, naveden v javnem razpisu.

Naročniki, ki želijo organizirati natečaj, morajo objaviti obvestilo o svoji nameri.

4. V obvestilu o oddaji naročila se objavi izid postopka za oddajo javnega naročila, okvirne pogodbe ali naročila, ki temelji na sistemu dinamičnega nakupa. V primeru naročil, katerih vrednost je enaka ali višja od mejnih zneskov, določenih v členu 158, je obvestilo o oddaji javnega naročila obvezno. Za posebne pogodbe, sklenjene na podlagi okvirnih pogodb, obvestilo o oddaji naročila ni obvezno.

Obvestilo o oddaji javnega naročila se pošlje OPOCE najpozneje oseminštirideset koledarskih dni po koncu postopka, to pomeni od datuma podpisa pogodbe ali okvirne pogodbe. Obvestila v zvezi z naročili, ki temeljijo na sistemu dinamičnega nakupa, pa se lahko združijo na trimesečni osnovi. Ta obvestila se OPOCE torej pošljejo najkasneje oseminštirideset dni po koncu vsakega trimesečja.

Naročniki, ki so organizirali natečaj, OPOCE pošljejo obvestilo v zvezi z njegovim izidom.

5. Obvestila se pripravijo v skladu s standardnimi obrazci, ki jih Komisija sprejme na podlagi Direktive 2004/18/ES.“

5. Člen 119 se spremeni, kakor sledi:

(a) Naslov se nadomesti z naslednjim besedilom:

„*Člen 119*

Objave v zvezi z naročili, ki jih ne pokriva Direktiva 2004/18/ES in v zvezi z naročili iz njene Priloge II B

(Člen 90 Finančne uredbe)“

(b) Odstavek 1 se spremeni:

(i) Prvi stavek se nadomesti z naslednjim besedilom

„Naročila, katerih vrednost je nižja od mejnih vrednosti iz člena 158, in naročila storitev iz Priloge II B k Direktivi 2004/18/ES se objavijo na ustrezen način, da se zagotovi konkurenčnost ponudb in nepristranskost postopka oddaje naročila.“

(ii) Točka (b) se nadomesti z naslednjim besedilom:

„(b) letno objavo seznama izvajalcev, ki za naročila, katerih vrednost je enaka ali višja od 13 800 EUR, navaja predmet in vrednost oddanega naročila.“

(iii) Doda se naslednji pododstavek:

„Objava, določena v prvem pododstavku točke (b), ni obvezna za posebna naročila, sklenjena na podlagi okvirne pogodbe.“

(c) Odstavek 2 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„2. Seznam izvajalcev, katerim se oddajo naročila gradenj in naročila, ki so razglašena za tajna, iz člena 126(1)(j), se objavi enkrat letno in vsebuje predmet ter vrednost oddanih naročil. Ta seznam se pošlje organu za izvrševanje proračuna. V primeru Komisije se seznam priloži povzetku letnih poročil o delu iz člena 60(7) Finančne uredbe.“

6. V členu 120(1) se odstavek 2 nadomesti z naslednjim besedilom:

„Rok iz prvega pododstavka se pri pospešenih postopkih iz člena 142 skrajša na pet koledarskih dni.“

7. V členu 122 se odstavek 2 nadomesti z naslednjim besedilom:

„2. Postopek za oddajo javnega naročila je odprt, kadar lahko vsi zainteresirani gospodarski subjekti predložijo ponudbe. Slednje velja tudi za sisteme dinamičnega nakupa iz člena 125a.

Postopek za oddajo javnega naročila je omejen, kadar se lahko vsi gospodarski subjekti prijavijo za sodelovanje, ponudbe pa lahko predložijo samo kandidati, ki izpolnjujejo merila izbire iz člena 135 ter jih naročnik hkrati in pisno povabi k predložitvi ponudb ali rešitev v okviru postopka tekmovalnega dialoga iz člena 125b.

Faza izbire se lahko odvija bodisi po posameznih naročilih, tudi v okviru tekmovalnega dialoga, ali pa se pripravi seznam potencialnih kandidatov po omejenem postopku iz člena 128."

8. Člen 123 se spremeni, kakor sledi:

(a) Odstavek 2 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„2. V postopku s pogajanji ter v omejenem postopku po tekmovalnem dialogu število kandidatov, povabljenih k pogajanjem in predložitvi ponudb, ne sme biti manjše od tri, pod pogojem, da zadostno število kandidatov izpolnjuje merila izbire.

Število kandidatov, ki jih naročnik povabi k preložitvi ponudbe, mora biti zadostno, da je zagotovljena resnična konkurenca.

Določbe iz prvega in drugega pododstavka se ne uporabljajo za:

(a) naročila zelo majhne vrednosti iz člena 129(3);

(b) naročila pravnih storitev v smislu Priloge II B k Direktivi 2004/18/ES;

(c) naročila, razglašena za tajna, iz člena 126(1)(j)."

(b) Doda se naslednji odstavek 3:

„3. Kadar je število kandidatov, ki ustrezajo merilom izbire in minimalnim stopnjam usposobljenosti, nižje od števila, ki je določeno v odstavkih 1 in 2, lahko naročnik nadaljuje postopek tako, da povabi kandidata ali kandidate, ki razpolagajo z zahtevanimi zmožnostmi. Pri tem ne more vključiti drugih gospodarskih subjektov, ki niso zahtevali udeležbe, ali kandidatov, ki ne razpolagajo z zahtevanimi zmožnostmi."

9. V členu 124 se doda naslednji pododstavek:

„Ko naročniki lahko oddajo svoja naročila s postopkom s pogajanji po objavi javnega razpisa v skladu s členom 127, lahko določijo, da se dogovorjeni postopek razvija po zaporednih fazah, tako da se na podlagi uporabe meril o dodelitvi iz javnega obvestila ali v specifikacijah zmanjša število ponudb, ki so predmet pogajanj. Uporaba te možnosti je navedena v javnem razpisu ali v specifikacijah."

10. K odstavku 3 člena 125 se doda naslednji pododstavek:

„Izbirna komisija lahko kandidate povabi, da zaradi pojasnitve projekta podajo odgovore na vprašanja, ki se vnesejo v zapisnik. Sestavi se celoten zapisnik nastalega dialoga."

11. Vstavita se naslednja člena 125a in 125b:

„*Člen 125a*

Sistem dinamičnega nakupa

(člen 91 Finančne uredbe)

1. Sistem dinamičnega nakupa, kot je predviden v členu 1(6) in členu 33 Direktive 2004/18/ES, je popolnoma elektronski postopek nakupa za pogosto uporabljene postavke, ki je v celotnem času svoje veljavnosti na voljo vsakemu gospodarskemu subjektu, ki izpolnjuje merila izbire in predloži okvirno ponudbo, skladno s specifikacijami in morebitnimi dodatnimi dokumenti. Okvirne ponudbe je mogoče kadar koli popraviti pod pogojem, da ostanejo skladne s specifikacijami.

2. Za namene vzpostavitve sistema dinamičnega nakupa naročniki objavijo javni razpis, ki pojasnjuje, da gre za sistem dinamičnega nakupa, in ki vsebuje internetni naslov, kjer je od objave javnega razpisa do poteka veljavnosti sistema mogoč prost, neposreden in popoln dostop do specifikacij in vseh dodatnih dokumentov.

V specifikacijah med drugim določijo naravo predvidenih nakupov, ki so predmet tega sistema, kot tudi vse potrebne informacije v zvezi s sistemom nakupa, uporabljeno elektronsko opremo ter ureditvijo in tehničnimi specifikacijami povezave.

3. Naročniki v celotnem času veljavnosti sistema dinamičnega nakupa vsakemu gospodarskemu subjektu omogočijo predložitev okvirne ponudbe za vstop v sistem pod pogoji iz odstavka 1. Oceno pripravijo v roku največ petnajstih dni od predložitve okvirne ponudbe. Vendar pa lahko obdobje ocenjevanja podaljšajo, če v vmesnem času ni izdan javni razpis.

Naročnik ponudnika čim prej obvesti o sprejemu v sistem dinamičnega nakupa ali o zavrnitvi njegove ponudbe.

4. Vsako posebno naročilo je predmet javnega zbiranja ponudb. Pred njegovo izvedbo naročniki objavijo poenostavljen javni razpis, ki vabi vse zainteresirane gospodarske subjekte k predložitvi okvirnih ponudb v roku, ki ne sme biti krajši od petnajstih dni od datuma začetka poenostavljenega razpisa. Naročniki izvedejo javno zbiranje ponudb šele po zaključku ocenjevanja vseh okvirnih ponudb, prejetih v tem roku.

Naročniki nato povabijo vse ponudnike, sprejete v sistem, da v razumnem roku predložijo svojo ponudbo. Naročilo oddajo ponudniku, ki je na podlagi meril za dodelitev, določenih v javnem razpisu za vzpostavitev sistema dinamičnega nakupa, predložil ekonomsko najbolj ugodno ponudbo. Ta merila je po potrebi mogoče podrobneje določiti v povabilu k oddaji ponudbe.

5. Trajanje sistema dinamičnega nakupa ne sme preseči dobe štirih let, razen v izjemnih upravičenih primerih.

Naročniki tega sistema ne smejo uporabljati z namenom preprečevanja, omejevanja ali izkrivljanja konkurence.

Gospodarskim subjektom, ki izkažejo zanimanje ali so udeleženi v sistemu, ni mogoče zaračunati nikakršnih stroškov.

Člen 125b

Tekmovalni dialog

(člen 91 Finančne uredbe)

1. V primeru posebno kompleksnega naročila lahko naročnik, kadar meni, da neposredna uporaba odprtega postopka ali obstoječih pravil, ki veljajo za omejeni postopek, ne bo omogočila dodelitve naročila najugodnejšemu ponudniku, uporabi tekmovalni dialog iz člena 29 Direktive 2004/18/ES.

Naročilo se šteje kot posebno kompleksno, kadar naročnik ne more objektivno opredeliti tehničnih sredstev, ki bi lahko najbolje ustrezala njegovim potrebam ali ciljem, ali pa določiti pravne ali finančne strukture projekta.

2. Naročniki objavijo javni razpis, v katerem podajo svoje potrebe in zahteve, ki jih opredelijo v tem istem razpisu in/ali v dokumentu z opisom.

3. Naročniki začnejo dialog s kandidati, ki izpolnjujejo merila izbire iz člena 135, da bi prepoznali in opredelili primerna sredstva za najbolj ustrezno izpolnitev njihovih potreb.

Naročniki med potekom dialoga zagotovijo enakost obravnave vseh ponudnikov ter zaupnost predlaganih rešitev ali drugih informacij, ki jih podajo udeleženci v dialogu, razen če slednji pristanejo na njihovo objavo.

Naročniki lahko določijo, da se postopek odvija po zaporednih fazah, tako da se zmanjša število rešitev, o katerih je treba razpravljati med fazo dialoga, z uporabo meril za dodelitev, podanih v javnem razpisu ali dokumentu z opisom, če je ta možnost predvidena v javnem razpisu ali v dokumentu z opisom.

4. Potem, ko udeležence obvestijo o sklenitvi dialoga, jih naročniki povabijo k predložitvi zaključnih ponudb na podlagi rešitve ali rešitev, ki so bile predstavljene in določene med potekom dialoga. Te ponudbe vsebujejo vse elemente, ki so zahtevani in potrebni za izvedbo projekta.

Na zahtevo naročnikov se lahko te ponudbe pojasnijo, podrobneje opredelijo in izpopolnijo, toda pri tem se ne smejo spremeniti temeljni elementi ponudbe ali javnega razpisa, katerih spreminjanje bi lahko povzročilo izkrivljanje konkurence ali diskriminacijski učinek.

Na zahtevo naročnika se lahko ponudnik, ki je podal najugodnejšo ponudbo, povabi, da pojasni vidike iz njegove ponudbe ali potrdi v njej podane obveze, pod pogojem, da to ne povzroči spreminjanja bistvenih elementov ponudbe ali javnega razpisa, izkrivljanja konkurence ali nastanka diskriminacije.

5. Naročniki lahko določijo nagrade ali plačila udeležencem v dialogu.“

12. Člen 126 se spremeni, kakor sledi:

(a) Odstavek 1 se spremeni, kakor sledi:

(i) Uvodni stavek in točka (a) se nadomestita z naslednjim besedilom:

„Naročnik lahko brez predhodne objave javnega razpisa odda naročilo v postopku s pogajanji, ne glede na ocenjeno vrednost naročila, v naslednjih primerih:

(a) če v odprtem ali v omejenem postopku do konca prve faze postopka ni bila predložena nobena ponudba ali nobena ustrezna ponudba ali nobena kandidatna ponudba, pod pogojem, da prvotni pogoji naročila, določeni v razpisni dokumentaciji iz člena 130, niso bistveno spremenjeni;“

(ii) Točka (c) se nadomesti z naslednjim besedilom:

„(c) kadar je nujno potrebno, ker iz skrajno nujnih razlogov zaradi nepredvidljivih dogodkov, ki jih ni mogoče pripisati naročniku, ni mogoče spoštovati rokov, določenih za druge postopke in predvidenih v členih 140, 141 in 142;“

(iii) Točki (e) in (f) se nadomestita z naslednjim besedilom:

„(e) za dodatne storitve in gradnje, ki niso vključene v prvotnem predlogu projekta niti v izvirni pogodbi in so zaradi nepredvidenih okoliščin postala potrebna za izvedbo storitev ali gradenj, pri čemer je treba upoštevati pogoje iz odstavka 2;

(f) za nove storitve ali gradnje, ki so ponovitev podobnih storitev ali gradenj, in jih izvede isti gospodarski subjekt, ki mu je isti naročnik oddal prvotno naročilo, pod pogojem, da te storitve ali gradnje ustrezajo osnovnemu projektu in da je bil ta projekt predmet prvotnega naročila, oddanega v odprtem ali omejenem postopku, pri čemer je treba upoštevati pogoje iz odstavka 3;“

(iv) K točki (g) se dodajo naslednje alinee:

„(iii) v primeru blaga, ki kotira in je kupljeno na blagovni borzi;

(iv) v primeru nakupov pod posebno ugodnimi pogoji, bodisi od dobavitelja, ki dokončno preneha s trgovsko dejavnostjo, bodisi od stečajnih ali likvidacijskih upraviteljev v stečajnem postopku, bodisi po sporazumu z upniki ali po podobnem postopku po nacionalni zakonodaji;“

(v) Točka (i) se nadomesti z naslednjim besedilom:

„(i) za naročila pravnih storitev v smislu Priloge II B k Uredbi 2004/18/ES; vendar je takšna naročila treba ustrezno objaviti;“

(vi) Doda se naslednja točka (j):

„(j) za naročila, ki jih institucija ali z njene strani imenovani pristojni organi razglasijo za tajna, ali za naročila, katerih izvajanje spremljajo posebni varnostni ukrepi v skladu z veljavnimi upravnimi predpisi, ali kadar to zahteva zaščita bistvenih interesov Skupnosti ali Unije.“

(vii) Doda se naslednji pododstavek:

„Naročniki lahko uporabijo postopek s pogajanji brez predhodne objave javnega razpisa tudi za vsa naročila, ki ne presegajo vrednosti 13 800 EUR.“

(b) V odstavku 3 se prvi stavek nadomesti z naslednjim besedilom:

„V primerih iz prvega pododstavka, odstavka 1, točke (f) je možnost uporabe postopka s pogajanji navedena od zbiranja javnih ponudb prvotne izvedbe, skupni znesek za nadaljnje storitve ali gradnje pa se upošteva za izračun zgornjih mej iz člena 158.“

13. Člen 127 se spremeni, kakor sledi:

(a) Odstavek 1 se spremeni, kakor sledi:

(i) Uvodni stavek in točki (a) in (b) se nadomestijo z naslednjim besedilom:

„Naročnik lahko po predhodni objavi javnega razpisa odda naročilo v postopku s pogajanji, ne glede na ocenjeno vrednost naročila, v naslednjih primerih:

(a) če, brez poseganja v uporabo odstavka 2, v odgovor na odprti ali omejeni postopek ali tekmovalni dialog, ki so bili predhodno zaključeni, ni bila predložena nobena pravilna ali sprejemljiva ponudba, zlasti glede na merila izbire ali dodelitve, pod pogojem, da prvotni pogoji naročila, določeni v razpisni dokumentaciji iz člena 130, niso bistveno spremenjeni;

(b) v izjemnih primerih, ko gre za gradnje, dobave ali storitve, katerih narava ali tveganja ne dopuščajo ponudniku predhodne in celovite določitve cen;“

(ii) Točka (e) se nadomesti z naslednjim besedilom:

„(e) za naročila storitev iz Priloge II B k Direktivi 2004/18/ES, ob upoštevanju določb prvega pododstavka 126(1), točk (i) in (j) in drugega pododstavka člena 126(1) te uredbe.“

(b) Odstavek 2 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„2. V primerih iz točke (a) odstavka 1 lahko naročniki ne objavijo javnega razpisa, če v postopek s pogajanji vključijo vse ponudnike in merila za izbiro izpolnjujejo sami ponudniki, ki so pri prejšnjem postopku predložili ponudbe v skladu s formalnimi zahtevami postopka oddaje.“

14. V členu 129 se odstavka 3 in 4 nadomestita z naslednjim besedilom:

„3. Naročila, katerih vrednost je manjša od 3 500 EUR, se lahko oddajo na podlagi ene same ponudbe.

4. Plačila za izdatke, katerih vrednost je manjša od 200 EUR, se lahko uporabljajo enostavno za plačila na podlagi računov brez predhodnega sprejetja ponudbe.“

15. Člen 130 se spremeni, kakor sledi:

(a) Točki (a) in (b) odstavka 1 se nadomestita z naslednjim besedilom:

„(a) povabilo k predložitvi ponudbe ali pogajanjem ali udeležbi v dialogu v okviru postopka iz člena 125b;

(b) priložene specifikacije ali, v primeru tekmovalnega dialoga iz člena 125b se specifikacije nadomestijo z dokumentom, ki vsebuje opis potreb in zahtev naročnika, navedbo internetnega naslova, kjer je mogoče najti dokumentacijo;“

(b) Odstavek 2 se spremeni, kakor sledi:

(i) uvodni stavek ter točki (a) in (b) se nadomestita z naslednjim besedilom:

„Povabilo k predložitvi ponudbe ali pogajanjem ali udeležbi v dialogu mora vsaj:

(a) določiti pravila, ki veljajo za predložitev ponudbe, predvsem zadnji rok za oddajo ponudbe, zahteve glede uporabe standardnih obrazcev za odgovor, seznam listin, ki jih je treba priložiti, vključno z dokumenti, ki dokazujejo finančno, poslovno, tehnično in strokovno sposobnost iz člena 135, če ti niso podrobno opredeljeni v javnem razpisu, kot tudi naslov, na katerega je treba poslati ponudbo;

(b) vsebovati navedbo, da predložitev ponudbe pomeni tudi sprejetje specifikacij iz odstavka 1, na katere se ponudba nanaša, in da ta predložitev ponudbe zavezuje izvajalca, kateremu se odda naročilo, pri izvajanju naročila;“

(ii) Doda se naslednja točka (e):

„(e) določiti datum in naslov začetka faze posvetovanja v primeru tekmovalnega dialoga.“

(c) Odstavek 3 se spremeni, kakor sledi:

(i) točki (a) in (b) se nadomestita z naslednjim besedilom:

„(a) določati merila za izločitev in merila izbire, ki se uporabljajo za naročilo, razen v omejenem postopku, vključno po tekmovalnem dialogu, in v postopku s pogajanji s predhodno objavo razpisa iz člena 127; v takih primerih se ta merila navedejo izključno v javnem razpisu ali v razpisu za prijavo interesa;

(b) določiti merila za dodelitev naročila ter njihovo relativno vrednotenje ali po potrebi padajoči prednostni vrstni red teh meril, če to ni navedeno v javnem razpisu;“

(ii) točka (d) se nadomesti z naslednjim besedilom:

„(d) minimalnih zahtev, ki jih morajo različice spoštovati, v postopkih za dodelitev ekonomsko najbolj ugodni ponudbi iz člena 138(2), če je naročnik v javnem razpisu navedel, da so različice dovoljene.“

(iii) Doda se točka (g):

„(g) določiti, v sistemih dinamičnega nakupa iz člena 125a, naravo predvidenih nakupov kot tudi vse informacije v zvezi s sistemom nakupa, uporabljeno elektronsko opremo ter ureditvijo in tehničnimi specifikacijami povezave.“

16. Člen 131 se spremeni, kakor sledi:

(a) V odstavku 2 se točka (c) nadomesti z naslednjim besedilom:

„(c) merila dostopnosti za invalide ali zasnovo, ki ustreza vsem uporabnikom, kadar koli je to mogoče;“

(b) V odstavku 3 se točka (b) nadomesti z naslednjim besedilom:

„(b) da se opišejo pričakovano delovanje ali funkcionalne zahteve, ki lahko vključujejo okoljske značilnosti in morajo biti dovolj podrobne, da lahko ponudniki ugotovijo namen naročila in da lahko naročnik odda naročilo;“

(c) V odstavku 4 se doda naslednji pododstavek:

„Ustrezno sredstvo je lahko tehnična dokumentacija proizvajalca ali poročilo o preskusu, ki ga izda priznan organ.“

(d) V odstavku 5 se doda naslednji pododstavek:

„Ponudnik mora na način, ki je sprejemljiv za naročnika, in z vsemi ustreznimi sredstvi dokazati, da njegova ponudba ustreza pričakovanemu delovanju ali funkcionalnim zahtevam, ki jih določi naročnik. Ustrezno sredstvo je lahko tehnična dokumentacija proizvajalca ali poročilo o preskusu, ki ga izda priznan organ.“

(e) Vstavita se naslednja odstavka 5a in 5b:

„5a Kadar naročnik glede pričakovanega delovanja in funkcionalnih zahtev določi okoljske značilnosti, lahko uporabi podrobne specifikacije, ali po potrebi tudi dele teh specifikacij, kot jih opredeljujejo evropski, večnacionalni, nacionalni ali kateri koli drugi ekološki znaki, kadar so izpolnjeni naslednji pogoji:

(a) če so uporabljene specifikacije primerne za opredelitev značilnosti blaga ali storitev, ki so predmet naročila,

(b) če so zahteve znaka oblikovane na podlagi znanstvenih informacij,

(c) če so ekološki znaki sprejeti s postopkom, v katerem so lahko udeležene vse zadevne strani, kot so vladni organi, potrošniki, proizvajalci, distributerji in okoljske organizacije,

(d) če so ekološki znaki dostopni vsem zainteresiranim strankam.

Naročniki lahko navedejo, da za izdelke ali storitve z ekološkim znakom velja, da ustrezajo tehničnim specifikacijam, ki so opredeljene v dokumentaciji. Naročniki sprejmejo vsako drugo ustrezno sredstvo dokazovanja, kot je tehnična dokumentacija proizvajalca ali poročilo o preskusu, ki ga izda priznan organ.

5b Priznan organ za namene odstavkov 4, 5 in 5a je preskusni ali umerjevalni laboratorij ali inšpekcijski in certifikacijski organ, ki je skladen z veljavnimi evropskimi standardi.“

17. Člen 134 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„*Člen 134*

Dokazila

(Členi 93 do 96 Finančne uredbe)

1. Naročnik sprejme kot sprejemljiv dokaz, da za kandidata ali ponudnika ne velja kateri od primerov, opisanih v točkah (a), (b) ali (e) člena 93(1) Finančne uredbe, izpisek iz sodnega registra novejšega datuma ali, če tega ne more predložiti, podoben dokument, ki ga izda sodni ali upravni organ matične države ali države porekla, ki dokazuje, da so pogoji izpolnjeni. Naročnik sprejme kot sprejemljiv dokaz, da za kandidata ali ponudnika ne velja primer, opisan v točki (d) člena 93(1) Finančne uredbe, potrdilo novejšega datuma, ki ga izda pristojni organ zadevne države.

2. Kadar zadevna država ne izda dokumenta ali potrdila iz odstavka 1 ter za ostale primere izločitve iz členov 93 in 94 Finančne uredbe, se ta lahko nadomesti z izjavo pod prisego ali, če to ni mogoče, slovesno izjavo zainteresirane stranke pred sodnim ali upravnim organom, notarjem ali usposobljenim strokovnim organom v njegovi matični državi ali državi porekla.

Za naročila, katerih vrednost je manjša od 50 000 EUR, lahko naročnik na podlagi lastne proučitve tveganj od kandidatov ali ponudnikov zahteva le častno izjavo, s katero potrjujejo, da zanje ne veljajo primeri iz členov 93 in 94 Finančne uredbe.

3. Odvisno od notranje zakonodaje države, v kateri ima ponudnik ali kandidat sedež, se dokumenti iz odstavkov 1 in 2 nanašajo na pravne in fizične osebe, vključno, kadar naročnik meni, da je to potrebno, z direktorji podjetij ali katero koli osebo s pooblastili za zastopanje, odločanje ali nadzor, povezano s kandidatom ali ponudnikom.

4. Kadar naročniki dvomijo o osebnem statusu kandidatov ali ponudnikov, lahko sami stopijo v stik s pristojnimi organi iz odstavka 1 in tako pridobijo informacije, za katere menijo, da so nujne v zvezi z omenjenim statusom.“

18. Člen 135 se spremeni, kakor sledi:

(a) Odstavek 5 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„5. Informacije, ki jih zahteva naročnik kot dokazilo finančne, poslovne, tehnične in strokovne sposobnosti kandidata ali ponudnika, ter minimalne stopnje usposobljenosti, ki jih zahteva v skladu z odstavkom 2, ne smejo presegati okvira predmeta naročila in morajo upoštevati zakonite interese gospodarskih subjektov, zlasti glede varstva tehničnih in poslovnih skrivnosti podjetja."

(b) Vstavi se naslednji odstavek 6:

„6. Za naročila, katerih vrednost je manjša od 50 000 EUR, se lahko naročnik na podlagi lastne proučitve tveganj odloči, da ne zahteva dokazil poslovne, finančne, tehnične in strokovne sposobnosti kandidata ali ponudnika. V tem primeru ni mogoče izvršiti predfinanciranja ali vmesnega plačila."

19. Člen 136 se spremeni, kakor sledi:

(a) V odstavku 1 se uvodni stavek nadomesti z naslednjim besedilom:

„Dokazilo o finančni in poslovni sposobnosti se lahko predloži predvsem v obliki enega ali več naslednjih dokumentov:"

(b) K odstavku 3 se doda naslednji pododstavek:

„Po istih pogojih lahko skupina gospodarskih subjektov iz člena 116(6) upošteva sposobnosti udeležencev skupine ali drugih subjektov."

20. Člen 137 se spremeni, kakor sledi:

(a) Odstavek 2 se spremeni, kakor sledi:

(i) uvodni stavek se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Dokazila o tehnični in strokovni sposobnosti gospodarskega subjekta se glede na naravo, količino ali obseg in namen blaga, storitev ali gradenj, ki se naročajo, predložijo v obliki enega ali več naslednjih dokumentov:"

(ii) točka (d) se nadomesti z naslednjim besedilom:

„(d) opis tehnične opreme in ukrepov za zagotavljanje kakovosti blaga in storitev kot tudi opis študijskih in raziskovalnih zmogljivosti podjetja;"

(iii) Doda se naslednja točka (i):

„(i) navedba ukrepov okoljskega ravnanja, ki jih gospodarski subjekt lahko uporabi med izvajanjem naročila, toda le za javna naročila gradenj in storitev ter samo v ustreznih primerih."

(b) Vstavita se naslednja odstavka 3a in 3b:

„3a Kadar naročnik zahteva predložitev certifikatov, ki jih sestavljajo neodvisni organi, pristojni za potrjevanje skladnosti gospodarskega subjekta s posameznimi standardi za zagotavljanje kakovosti, se morajo ti nanašati na sisteme za zagotavljanje kakovosti, ki temeljijo na ustrezni seriji evropskih standardov, potrdijo pa jih organi v skladu s serijo evropskih standardov, ki se nanašajo na certificiranje.

3b Kadar naročnik zahteva predložitev certifikatov, ki jih sestavljajo neodvisni organi, pristojni za potrjevanje skladnosti gospodarskega subjekta s posameznimi standardi okoljskega ravnanja, se morajo ti nanašati na Sistem Skupnosti za okoljsko ravnanje in presojo (EMAS), ki je določen v Uredbi Parlamenta in Sveta (ES) št. 761/2001 (*), ali na standarde okoljskega ravnanja, ki temeljijo na ustreznih evropskih ali mednarodnih standardih, potrdijo pa jih organi v skladu z zakonodajo Skupnosti ali v skladu z evropskimi ali mednarodnimi standardi, ki se nanašajo na certificiranje. Naročniki priznajo enakovredne certifikate organov, ustanovljenih v drugih državah članicah. Prav tako sprejmejo ostala dokazila v zvezi z enakovrednimi ukrepi okoljskega ravnanja, ki jih predložijo gospodarski subjekti.

(*) UL L 114, 24.4.2001, str. 1."

(c) V odstavku 4 se doda naslednji pododstavek:

„Pod enakimi pogoji lahko skupina gospodarskih subjektov iz člena 116(6) upošteva sposobnosti udeležencev skupine ali drugih subjektov."

21. V členu 138(3) se prvi in drugi pododstavek nadomestita z naslednjim besedilom:

„Naročnik v javnem razpisu ali v specifikacijah ali v dokumentu z opisom določi, kako se vrednotijo posamezna merila pri ocenjevanju ekonomsko najugodnejše ponudbe. To vrednotenje se lahko izrazi kot obseg, katerega največji razpon mora biti določen.

Vrednotenje cene glede na druga merila ne sme povzročiti, da cena ne bi vplivala na izbiro izvajalca, brez poseganja v lestvice stroškov, ki jih institucija določi kot plačilo za posamezne storitve, ki so jih na primer izvedli izkušeni ocenjevalci."

22. Vstavi se naslednji člen 138a:

„Člen 138a

Uporaba elektronskih dražb

(Odstavek 2 člena 97 Finančne uredbe)

1. Pri odprtih in omejenih postopkih ali pri postopkih s pogajanji v primeru iz točke (a) člena 127(1) lahko naročniki odločijo, da se pred dodelitvijo naročila izvede elektronska dražba, kot je predvideno v členu 54 Direktive 2004/18/ES kadar je specifikacije naročila mogoče natančno določiti.

Elektronsko dražbo je mogoče izvesti pod temi istimi pogoji med ponovno izvedbo postopka javnega zbiranja ponudb za stranke okvirne pogodbe iz točke (b) člena 117(4) te uredbe ter javnim zbiranjem ponudb za naročila, ki se oddajo v okviru sistema dinamičnega nakupa iz člena 125a.

Elektronska dražba zadeva bodisi samo cene, kadar se naročilo dodeli ponudbi z najnižjo ceno, bodisi cene in/ali vrednost elementov ponudb, ki so podani v specifikacijah, kadar se naročilo dodeli ekonomsko najugodnejši ponudbi.

2. Naročniki, ki se odločijo za uporabo elektronske dražbe, to navedejo v javnem razpisu.

Specifikacije med drugim vsebujejo naslednje podrobnosti:

(a) elemente, katerih vrednost je predmet elektronske dražbe, pod pogojem, da je te elemente mogoče kvantificirati ter izraziti s številkami ali odstotki;

(b) morebitne omejitve vrednosti, ki jih je mogoče predložiti, kot izhajajo iz specifikacij predmeta naročila;

(c) informacije, ki bodo med potekom elektronske dražbe na razpolago ponudnikom, ter, kadar je to potrebno, kdaj jim bodo dane na razpolago;

(d) ustrezne informacije o poteku elektronske dražbe;

(e) pogoje, pod katerimi bodo ponudniki lahko dražili, in zlasti minimalne razlike, ki se po potrebi zahtevajo pri dražitvi;

(f) ustrezne informacije o uporabljeni elektronski napravi ter o ureditvi in tehničnih specifikacijah povezave.

3. Naročniki pred začetkom elektronske dražbe izvedejo celostno začetno oceno ponudb v skladu z merilom ali merili dodelitve ter vrednotenjem, ki so ga/jih določili.

Vse ponudnike, ki so predložili sprejemljive ponudbe, se z elektronskimi sredstvi hkrati povabi k predložitvi novih cen in/ali novih vrednosti; povabilo vsebuje vse ustrezne informacije za posamezno povezavo z uporabljeno elektronsko napravo ter določa datum in uro začetka elektronske dražbe. Elektronska dražba lahko poteka v več zaporednih fazah. Elektronska dražba se ne more začeti prej kot dva delovna dneva po datumu, ko so bila povabila poslana.

4. Kadar se naročilo dodeli ekonomsko najugodnejši ponudbi, je povabilu priložen rezultat celostne ocene ponudbe zadevnega ponudnika, ki je bila izvedena v skladu z vrednotenjem, določenim v prvem pododstavku člena 138(3).

V povabilu je prav tako navedena matematična formula, s katero se bo med potekom elektronske dražbe določalo samodejno ponovno razvrščanje ponudb v skladu z novimi podanimi cenami in/ali vrednostmi. Ta formula vključuje vrednotenje vseh meril, opredeljenih za določitev ekonomsko najugodnejše ponudbe, kot je navedeno v javnem razpisu ali v specifikacijah; v ta namen je morebitne obsege treba predhodno izraziti v obliki določene vrednosti.

V primerih, ko so dovoljene variantne ponudbe, se za vsako variantno ponudbo pripravi ločena formula.

5. Med vsako fazo elektronske dražbe naročniki vsem ponudnikom nemudoma sporočijo vsaj informacije, ki jim v vsakem trenutku omogočajo seznanitev s svojo uvrstitvijo. Prav tako lahko sporočajo tudi druge informacije v zvezi z ostalimi predloženimi cenami ali vrednostmi, če je to navedeno v specifikacijah. Poleg tega lahko v vsakem trenutku objavijo število udeležencev v tej fazi dražbe. Vendar pa naročniki med potekom faz elektronske dražbe v nobenem primeru ne smejo razkriti identitete ponudnikov.

6. Naročniki zaključijo elektronsko dražbo na enega ali več naslednjih načinov:

(a) v povabilu za udeležbo v dražbi navedejo predhodno določena datum in uro;

(b) ko ne prejmejo novih cen ali vrednosti, ki bi ustrezale zahtevam v zvezi z minimalnimi razlikami. V tem primeru naročniki v povabilu za udeležbo v dražbi določijo čas, ki mora preteči od prejema zadnje ponudbe, preden bodo zaključili elektronsko dražbo;

(c) ko je bilo izpolnjeno število faz dražbe, določeno v povabilu za udeležbo v dražbi.

Kadar se naročniki odločijo, da zaključijo elektronsko dražbo v skladu s točko (c) in po potrebi v kombinaciji z ureditvijo iz točke (b), so v povabilu za udeležbo v dražbi navedeni urniki vsake faze dražbe.

7. Po zaključku elektronske dražbe naročniki glede na rezultate elektronske dražbe dodelijo naročilo v skladu s členom 138.

Naročniki ne morejo zlorabljati elektronskih dražb ali jih uporabljati z namenom preprečevanja, omejevanja ali izkrivljanja konkurence ali z namenom spreminjanja predmeta naročila, ki z objavo javnega razpisa postane predmet javnega zbiranja ponudb in je opredeljen v specifikacijah.“

23. K prvemu pododstavku člena 139(1) se doda naslednji stavek:

„Ta obrazložitev se lahko nanaša zlasti na spoštovanje veljavnih predpisov v zvezi z zaščito dela in delovnimi pogoji na kraju, kjer se delo, storitev ali dobava izvaja.“

24. Člen 140 se spremeni, kakor sledi:

(a) Odstavki 2, 3 in 4 se nadomestijo z naslednjim besedilom:

„2. V odprtem postopku za naročila, katerih vrednost je enaka ali višja od mejne vrednosti iz člena 158, rok za predložitev ponudb ne sme biti krajši od dvainpetdeset dni od datuma, ko je naročnik odposlal razpis v objavo.

3. V omejenem postopku, vključno z uporabo tekmovalnega dialoga iz člena 125b, in v postopku s pogajanji z javnim razpisom za naročila, katerih vrednost je enaka ali višja od mejne vrednosti iz člena 158, rok za predložitev prijav za sodelovanje ne sme biti krajši od sedemintrideset dni od datuma, ko je naročnik odposlal razpis v objavo.

V omejenem postopku za naročila, katerih vrednost je enaka ali višja od mejne vrednosti, določene v členu 158, rok za predložitev ponudb ne sme biti krajši od štirideset dni od datuma, ko je naročnik povabilo k oddaji ponudb odposlal v objavo.

Vendar v omejenem postopku po razpisu za objavo interesa iz člena 128, rok za predložitev ponudb ne sme biti krajši od enaindvajset dni od datuma, ko je naročnik povabilo k oddaji ponudb odposlal v objavo.

4. Če je naročnik v skladu s členom 118(2) v objavo odposlal predhodni razpis ali sam objavil predhodni razpis v profilu kupca, se lahko rok za predložitev ponudb na splošno skrajša na šestintrideset dni, vendar v nobenem primeru ne sme biti krajši od dvaindvajset dni od datuma, ko je naročnik odposlal v objavo javni razpis ali povabilo k oddaji ponudb.

Skrajšanje roka iz prvega pododstavka je možno le, če predhodni razpis izpolnjuje naslednje pogoje:

(a) vsebuje vse potrebne informacije za javni razpis, če so te informacije na voljo v času objave razpisa,

(b) v objavo se pošlje najmanj dvainpetdeset dni in največ dvanajst mesecev pred datumom, ko naročnik odpošlje v objavo javni razpis.“

(b) Doda se naslednji odstavek 5:

„5. Roki za prejem ponudb se lahko skrajšajo za pet dni, če je od datuma objave javnega razpisa ali razpisa za objavo interesa vsa razpisna dokumentacija prosto in neposredno dostopna po elektronski poti.“

25. Člen 141 se spremeni, kakor sledi:

(a) Odstavka 1 in 2 se nadomestita z naslednjim besedilom:

„1. Če ponudnik razpisno dokumentacijo zahteva dovolj zgodaj pred rokom za predložitev ponudb, se, ob upoštevanju določb iz odstavka 4, specifikacije ali dokumente z opisom v postopku iz člena 125b in dodatno dokumentacijo pošlje v šestih koledarskih dneh po prejemu zahteve vsem gospodarskim subjektom, ki so zaprosili za specifikacije ali prijavili interes za udeležbo v dialogu ali za oddajo ponudbe. Naročniki niso dolžni odgovoriti na zahtevke za prenos, predložene manj kot pet delovnih dni pred zadnjim rokom za predložitev ponudb.

2. Če ponudnik razpisno dokumentacijo zahteva pravočasno, se dodatne informacije v zvezi s specifikacijami ali dokumenti z opisom ali dodatno dokumentacijo, če so bili zaprošeni v primernem roku pred zadnjim rokom za predložitev ponudb, pošljejo hkrati vsem gospodarskim subjektom, ki so zaprosili za specifikacije ali prijavili interes za udeležbo v dialogu ali za oddajo ponudbe, najpozneje šest dni pred rokom za predložitev ponudb, če pa naročnik zahtevo za informacije prejme manj kakor osem koledarskih dni pred rokom za predložitev ponudb, pa dodatne informacije pošlje čim prej po prejemu zahteve. Naročniki niso dolžni odgovoriti na zahtevke za prenos, predložene manj kot pet delovnih dni pred zadnjim rokom za predložitev ponudb.“

(b) Odstavek 4 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„4. Če je v odprtem postopku, vključno v sistemih dinamičnega nakupa iz člena 125a, celotna razpisna dokumentacija in dodatna dokumentacija prosto, v celoti in neposredno dostopna elektronsko, se določbe iz odstavka 1 ne uporabljajo. V javnem razpisu iz člena 118(3) se tako navede internetni naslov, na katerem je te dokumente mogoče pregledati.“

26. Člen 142 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„*Člen 142*

Roki v nujnih primerih

(člen 98(1) Finančne uredbe)

1. V primeru, da ustrezno utemeljeni nujni razlogi onemogočijo uporabo najkrajših rokov, določenih v členu 140(3), za omejene postopke in postopke s pogajanji, lahko naročniki z objavo javnega razpisa določijo naslednje roke, izražene v koledarskih dneh:

(a) zadnji rok za predložitev prijav za sodelovanje na razpisu ne sme biti krajši od petnajst dni od datuma, ko je naročnik odposlal javni razpis v objavo, ali od deset dni, če se razpis pošlje OPOCE elektronsko;

(b) za prejem ponudb rok ne sme biti krajši od desetih dni od datuma, ko je bil poslan poziv k predložitvi ponudb.

2. V okviru omejenih postopkov in pospešenih postopkov s pogajanji se dodatne informacije o specifikacijah, če so bile zaprošene v primernem roku, sporočijo vsem kandidatom ali ponudnikom najkasneje štiri koledarske dni pred zadnjim rokom za prejem ponudb.“

27. Člen 143 se spremeni, kakor sledi:

(a) Odstavek 1 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„1. Ureditev oddaje ponudb in prijav za sodelovanje določijo naročniki, ki lahko izberejo izključni način pošiljanja. Ponudbe in prijave za sodelovanje je mogoče predložiti s pismom ali pa elektronsko. Poleg tega je mogoče prijave za sodelovanje poslati tudi s telefaksom.

Izbrana sredstva sporočanja niso diskriminacijske narave in gospodarskim subjektom ne morejo omejevati dostopa do postopka dodelitve.

Izbrana sredstva sporočanja zagotavljajo, da:

(a) vsaka predložitev ponudbe vsebuje vse potrebne informacije za njeno ocenitev;

(b) se ohrani celovitost podatkov;

(c) se ohrani zaupnosti ponudb in da se naročnik z vsebino ponudb seznani šele po izteku roka, ki je bil določen za njihovo predložitev.

Kadar je to potrebno zaradi pravnih dokazil, lahko naročniki zahtevajo, da je treba predložitve prijav za sodelovanje, ki so bile poslane s telefaksom, potrditi s pismom ali elektronsko, in sicer kar najhitreje in v vsakem primeru pred datumom, določenim v členih 140 in 251.

Naročniki lahko zahtevajo, da se elektronsko poslanim ponudbam doda napredni elektronski podpis v smislu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 1999/93/ES (*).

(*) UL L 13, 19.1.2000, str. 12.“

(b) Vstavi se naslednji odstavek 1a:

„1a Kadar naročnik dovoli elektronsko pošiljanje ponudb in prijav za sodelovanje, morajo biti pri tem uporabljena orodja kot tudi njihove tehnične značilnosti nediskriminacijske narave, splošno in javno dostopna ter združljiva z informacijskimi in komunikacijskimi tehnologijami v splošni rabi. Informacije, ki se nanašajo na specifikacije, potrebne za predložitev ponudb in prijav za sodelovanje, vključno s šifriranjem, so ponudnikom in prijaviteljem dane na razpolago.

Naprave za sprejemanje ponudb in prijav za sodelovanje morajo biti poleg tega tudi skladne z zahtevami Priloge X k Direktivi 2004/18/ES.“

(c) Odstavek 2 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„2. V primeru predložitve s pismom, lahko ponudniki ponudbe predložijo:

(a) po pošti ali kurirski službi, v tem primeru razpisna dokumentacija določa, da kot veljavni datum velja datum pošiljke, poštni žig ali datum na potrdilu o oddaji pošiljke;

(b) po neposredni oddaji službam institucije ali preko vsakega pooblaščenca ponudnika, pri čemer razpisna dokumentacija določa poleg informacij iz točke (a) člena 130(2) tudi službo, kateri se ponudbe oddajo in ki izda z datumom opremljeno in podpisano potrdilo o prejemu.“

28. Člen 145 se spremeni, kakor sledi:

(a) Odstavek 1 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„1. Odprejo se vse prijave za sodelovanje in ponudbe, ki izpolnjujejo zahteve iz člena 143.“

(b) V odstavku 2 se drugi in tretji pododstavek nadomestita z naslednjim besedilom:

„Komisijo za odpiranje ponudb sestavljajo najmanj tri osebe, ki predstavljajo najmanj dve organizacijski enoti zadevne institucije, ki hierarhično nista povezani med seboj, od katerih vsaj ena ni odvisna od pristojnega odredbodajalca. Za preprečitev kakršnega koli navzkrižja interesov za te osebe veljajo obveznosti, določene v členu 52 Finančne uredbe.

Če predstavništva in lokalne enote iz člena 254 ali izolirane enote v državi članici nimajo ločenih enot, zahteva glede organizacijskih enot, ki hierarhično nista povezani med seboj, ne velja.“

(c) V odstavku 3 se prvi pododstavek nadomesti z naslednjim besedilom:

„Če se ponudbe odpošljejo s pismom, eden ali več članov komisije za odpiranje ponudb parafira dokumente, ki dokazujejo datum in čas, ko je bila vsaka ponudba odposlana.“

29. Člen 146 se spremeni, kakor sledi:

(a) V odstavku 1 se prvi pododstavek nadomesti z naslednjim besedilom:

„Vse prijave za sodelovanje in ponudbe, za katere je bilo ugotovljeno, da izpolnjujejo zahteve, oceni in razvrsti komisija za ocenjevanje ponudb, ki se na podlagi predhodno objavljenih meril za izločitev in izbiro na eni strani oziroma za dodelitev na drugi strani imenuje za vsako od teh dveh stopenj.“

(b) Odstavek 2 se spremeni, kakor sledi:

(i) Prvi in drugi pododstavek se nadomestita z naslednjim besedilom:

„Komisijo za ocenjevanje ponudb sestavljajo najmanj tri osebe, ki predstavljajo najmanj dve organizacijski enoti zadevne institucije, ki hierarhično nista povezani med seboj, od katerih vsaj ena ni odvisna od pristojnega odredbodajalca. Za preprečitev kakršnega koli navzkrižja interesov za te osebe veljajo obveznosti, določene v členu 52 Finančne uredbe.

Če predstavništva in lokalne enote iz člena 254 ali izolirane enote v državi članici nimajo ločenih enot, zahteva glede organizacijskih enot, ki hierarhično nista povezani med seboj, ne velja.“

(ii) Doda se naslednji četrti pododstavek:

„Na podlagi sklepa pristojnega odredbodajalca lahko tej komisiji pomagajo zunanji strokovnjaki. Pristojni odredbodajalec se prepriča, da strokovnjaki spoštujejo obveznosti iz člena 52 Finančne uredbe."

(c) Odstavek 3 se spremeni, kakor sledi:

(i) Drugi pododstavek se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Komisija za ocenjevanje ponudb ali naročnik pa lahko zaprosi kandidate ali ponudnike, da v določenem roku predložijo dodatno dokumentacijo ali pojasnila predloženih dokazil v zvezi z merili za izločitev in merili izbire."

(ii) Doda se tretji pododstavek:

„Ponudbe kandidatov ali ponudnikov, ki niso izločene in ki izpolnjujejo merila izbire, štejejo kot sprejemljive."

30. Člen 147 se spremeni, kakor sledi:

(a) Naslov se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Člen 147
Rezultati ocenjevanja
(Člen 99 Finančne uredbe)"

(b) V odstavku 2 se uvodni stavek točke (a) nadomesti z naslednjim besedilom:

„Zapisnik iz odstavka 1 vsebuje najmanj:

(a) ime in naslov naročnika, predmet in vrednost naročila, okvirne pogodbe ali sistema dinamičnega nakupa;"

(c) Odstavek 3 se spremeni, kakor sledi:

(i) točka (a) se nadomesti z naslednjim besedilom:

„(a) ime in naslov kot tudi predmet in vrednost naročila, okvirne pogodbe ali sistema dinamičnega nakupa;"

(ii) Točka (f) se nadomesti z naslednjim besedilom:

„(f) v primeru postopka s pogajanji in tekmovalnega dialoga, okoliščine iz členov 125b, 126, 127, 242, 244, 246 in 247, ki opravičujejo njihovo uporabo;"

31. K členu 148 se doda naslednji odstavek 5:

„5. V primeru naročil pravnih storitev v smislu Priloge II B k Direktivi 2004/18/ES lahko naročnik s ponudniki vzpostavi stike, ki so potrebni za preverjanje meril izbire in/ali dodelitve."

32. Člen 149 se spremeni, kakor sledi:

(a) Odstavek 1 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„1. Naročniki čim prej obvestijo kandidate in ponudnike o sprejetih odločitvah v zvezi z oddajo naročil ali okvirnih pogodb ali vstopi v sisteme dinamičnega nakupa, vključno z razlogi za odločitev, da ne oddajo naročil ali okvirnih pogodb ali vzpostavijo sistemov dinamičnega nakupa, v zvezi s katerimi so bile oddane konkurenčne ponudbe, ali da ponovno začnejo postopek."

(b) Doda se naslednji odstavek 3:

„3. Za naročila, ki so jih za svoj račun oddale institucije Skupnosti v skladu s členom 105 Finančne uredbe, naročniki obvestijo po pošti, telefaksu ali elektronski pošti čim prej po sklepu o dodelitvi in najkasneje v tednu po njem hkrati in posamično vsakega ponudnika ali kandidata, ki ni bil sprejet, da njegova ponudba ni bila sprejeta, pri čemer v vsakem primeru navedejo razloge za zavrnitev ponudbe ali kandidature.

Hkrati naročniki ponudnike ali kandidate, ki niso bili sprejeti, obvestijo o sklepih o zavrnitvi, o sklepu o dodelitvi izvajalcu, kateremu se odda naročilo, pri čemer navedejo, da obvestilo o sklepu ne pomeni zaveze s strani zadevnega naročnika.

Ponudniki ali kandidati, ki niso bili izbrani, lahko s pisnim zahtevkom po pošti, telefaksu ali elektronski pošti pridobijo dodatne informacije glede razlogov za zavrnitev in za vsakega ponudnika, ki je predložil sprejemljivo ponudbo, informacije o značilnostih in povezanih prednostih izbrane ponudbe ter ime izvajalca, kateremu se odda naročilo, brez poseganja v določbe drugega pododstavka člena 100(2) Finančne uredbe. Naročniki odgovorijo najkasneje petnajst koledarskih dni po prejemu zahtevka.

Naročniki ne morejo podpisati pogodbe z izvajalcem, kateremu se odda naročilo ali se izda okvirna pogodba, preden pretečeta dva koledarska tedna od dneva po hkratni oddaji obvestil o sklepih o zavrnitvi in dodelitvi. Po potrebi lahko odložijo podpis pogodbe zaradi dodatnega pregleda, če to opravičujejo zahtevki ali pripombe, ki so jih predložili ponudniki ali kandidati, ki niso bili izbrani, v obdobju dveh koledarskih tednov po obvestilu o sklepih o zavrnitvi ali dodelitvi ali katera koli druga zadevna informacija, prejeta v tem obdobju. V tem primeru se vsi kandidati ali ponudniki obvestijo v treh delovnih dneh po sklepu o odložitvi.“

33. Naslov člena 154 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„*Člen 154*

Določitev ustrezne ravni za izračun mejnih vrednosti

(Člena 104 in 105 Finančne uredbe)“

34. V členu 155 se odstavek 2 nadomesti z naslednjim besedilom:

„2. Kadar se predmet naročila blaga, storitev ali gradenj razdeli na več sklopov, od katerih je vsak predmet ločenega naročila, se pri celotni oceni uporabljene mejne vrednosti upošteva vrednost vsakega posameznega sklopa.

Kadar je celotna vrednost sklopov enaka ali višja od mejne vrednosti, določene v členu 158, se določbe iz člena 90(1) ter člena 91(1) in (2) Finančne uredbe uporabljajo za vsakega od sklopov, razen sklopov, katerih ocenjena vrednost je manjša od 80 000 EUR v primeru naročil storitev ali blaga, ali sklopov, katerih vrednost je manjša od enega milijona eurov v primeru naročil gradenj, če skupna vrednost teh sklopov ne presega 20 % skupne vrednosti vseh sklopov, ki sestavljajo zadevno naročilo.“

35. Člen 156 se spremeni, kakor sledi:

(a) Odstavek 1 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„1. Pri izračunu ocenjene vrednosti naročila naročnik upošteva celotno ocenjeno plačilo za izvajalca.

Kadar naročilo določa opcije ali možnost njegove obnovitve, je osnova za izračun najvišja odobrena vrednost, vključno z uporabo opcijskih klavzul in obnovitve.

Ta ocena se izvede, ko se javni razpis pošlje v objavo, ali, kadar takšna objava ni predvidena, ko naročnik začne s postopkom dodelitve.“

(b) Vstavi se naslednji odstavek 1a:

„1a Za okvirne pogodbe in sisteme dinamičnega nakupa se upošteva najvišja vrednost vseh naročil, predvidenih v celotnem času veljavnosti okvirne pogodbe ali sistema dinamičnega nakupa.“

(c) Odstavek 2 se spremeni, kakor sledi

(i) točka (a) se nadomesti z naslednjim besedilom:

„(a) za zavarovalne storitve višina premije in ostali načini plačila;“

(ii) točka (c) se nadomesti z naslednjim besedilom

„(c) za naročila, ki zajemajo izdelavo zamisli, honorarji, provizije in drugi načini plačila.“

36. Člen 157 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„*Člen 157*

Mejne vrednosti za predhodni razpis

(Člen 105 Finančne uredbe)

Mejne vrednosti iz člena 118 za objavo predhodnega razpisa so:

(a) 750 000 EUR za naročila blaga in storitev, naštetih v Prilogi II A k Direktivi 2004/18/ES;

(b) 5 923 000 EUR za naročila gradenj.“

37. V členu 158 se naslov in odstavek 1 spremenita, kakor sledi:

„*Člen 158*

Mejne vrednosti za uporabo postopka na podlagi Direktive 2004/18/ES

(Člen 105 Finančne uredbe)

1. Mejne vrednosti iz člena 105 Finančne uredbe so:

(a) 154 000 EUR za naročila blaga in storitev, naštetih v Prilogi II A k Direktivi 2004/18/ES, razen za naročila storitev na področju raziskav in razvoja, naštetih v kategoriji 8 navedene priloge;

(b) 236 000 EUR za naročila storitev, naštetih v Prilogi II B k Direktivi 2004/18/ES, in za naročila storitev na področju raziskav in razvoja, naštetih v kategoriji 8 Priloge II A k Direktivi 2004/18/ES;

(c) 5 923 000 EUR za naročila gradenj.“

38. Prvi odstavek člena 164 se spremeni, kakor sledi:

(a) točka (d) (ii) se nadomesti z naslednjim besedilom:

„(ii) najvišje stopnje financiranja stroškov dogovorjenega ukrepa ali delovnega programa, razen za primere prispevkov pavšalnega zneska in lestvic stroškov iz člena 181(1);“

(b) točka (g) se nadomesti z naslednjim besedilom:

„(g) predvideni proračun in podrobna navedba upravičenih stroškov dogovorjenega ukrepa ali delovnega programa, razen za primere prispevkov pavšalnega zneska in lestvic stroškov iz člena 181(1).“

39. Odstavek 2 v členu 165 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„2. Določbe iz člena 1 se ne uporabljajo za štipendije za študij, raziskovanje ali poklicno usposabljanje, vplačane fizičnim osebam, niti za nagrade, dodeljene na podlagi natečaja, niti za primere prispevkov pavšalnega zneska in lestvic stroškov iz člena 181(1).“

40. Člen 166 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„*Člen 166*

Letni program dela

(Člen 110(1) Finančne uredbe)

1. Letni program dela za donacije pripravi vsak pristojni odredbodajalec, sprejme pa ga Komisija. Letni program dela se na začetku proračunskega leta in najpozneje do 31. marca v vsakem proračunskem letu čimprej objavi na internetni strani Komisije, namenjeni donacijam.

Program dela vsebuje sklicevanje na temeljni akt, cilje, terminski načrt javnih razpisov z okvirnim zneskom in pričakovanimi rezultati.

2. Vse bistvene spremembe programa dela v proračunskem letu se prav tako sprejmejo in objavijo, kakor je določeno v odstavku 1.“

41. Točka (d) člena 168(1) se nadomesti z naslednjim besedilom:

„(d) organom, ki so s temeljnim aktom v smislu člena 49 Finančne uredbe, kakor je obrazloženo v členu 31 te uredbe, določeni kot prejemniki donacije.“

42. Točka (c) člena 169(2) se nadomesti z naslednjim besedilom:

„(c) dodeljeni znesek in razen za primere prispevkov pavšalnega zneska in lestvic stroškov iz člena 181(1), najvišjo stopnjo financiranja dogovorjenega ukrepa ali delovnega programa.“

43. V členu 172 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim besedilom:

„1. Upravičenec utemelji znesek sofinanciranja, ki ga je bil deležen v lastnih sredstvih, v obliki finančnih transferjev od tretjih strani ali v naravi, razen v primerih prispevkov pavšalnega zneska in lestvic stroškov iz člena 181(1).“

44. Člen 180 se spremeni, kakor sledi:

(a) Vstavi se naslednji odstavek 1a:

„1a Upravičenec brez poseganja v določbe člena 104 poda častno izjavo, s katero potrdi, da so informacije v njegovih zahtevah po plačilu popolne, zanesljive in resnične. Potrdi tudi, da se lahko stroški, ki jih je imel, štejejo za upravičene v skladu z določbami sporazuma o donaciji in da so zahteve po plačilu potrjene z ustreznimi dokazili, ki se po potrebi preverijo.“

(b) Odstavek 2 se spremeni, kakor sledi:

(i) Prvi in drugi pododstavek se nadomestita z naslednjim besedilom:

„Pri vseh plačilih pristojnega odredbodajalca se na podlagi njegove proučitve tveganj lahko zahteva zunanja revizija finančnih izkazov in povezanih računov, ki jo izvede dogovorjeni revizor. Revizijsko poročilo je priloženo zahtevku za plačilo v okviru donacije za poslovanje ali ukrep in ima namen potrditi, da so stroški, ki jih je upravičenec navedel v finančnih izkazih, s katerimi je utemeljen zahtevek za plačilo, resnični, utemeljeni in upravičeni v skladu z določbami sporazuma o donaciji.

Zunanja revizija je za vmesna plačila po proračunskem letu ali plačila razlike obvezna v naslednjih primerih:

(a) donacije za ukrep v višini 750 000 EUR ali več;

(b) donacije za poslovanje v višini 100 000 EUR ali več;“

(ii) Tretji pododstavek se črta.

(iii) Četrti pododstavek se spremeni, kakor sledi:

„Glede na proučitev tveganj lahko pristojni odredbodajalec odstopi od obvezne zunanje revizije v primeru:

(a) javnih organov in mednarodnih organizacij iz člena 43;

(b) upravičencev do donacij v zvezi s človekoljubno pomočjo in obvladovanjem kriznih razmer, razen v zvezi s plačili razlike;

(c) upravičencev do donacij v zvezi s človekoljubno pomočjo, ki so podpisali okvirni sporazum o partnerstvu iz člena 163, odstopi od obvezne izvedbe zunanje revizije plačil razlike, če je vzpostavljen sistem nadzora, ki omogoča enakovredna jamstva za ta plačila.“

45. Člen 181 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„*Člen 181*

Pavšalno financiranje

(Člen 117 Finančne uredbe)

1. Poleg štipendij in nagrad lahko Komisija dovoli uporabo pavšalnih prispevkov, katerih vrednost je manjša ali enaka 10 000 EUR. Med drugim lahko dovoli uporabo stroškov na enoto ter na podlagi lestvice stroškov, ki je priložena k statutu ali kot jo letno odobri Komisija, dnevnice za stroške službenih potovanj.

2. V korist posameznega upravičenca je za kritje različnih kategorij upravičenih stroškov mogoče združiti več oblik financiranja iz odstavka 1.

Sklep Komisije iz odstavka 1 določa največjo dovoljeno vrednost za celotno takšno financiranje, odobreno po donaciji ali vrsti donacije.

3. Sporazum o donaciji lahko dovoljuje pavšalno financiranje posrednih stroškov upravičenca do največ 7 % skupnih neposrednih upravičenih stroškov za ukrep, razen če upravičenec prejema donacije za poslovanje, ki se financirajo iz proračuna Skupnosti. Zgornjo mejo 7 % se lahko preseže na podlagi obrazloženega sklepa Komisije.

4. Za zagotovitev spoštovanja načel sofinanciranja, neprofitnosti in dobrega finančnega poslovodenja oblike financiranja iz odstavka 1 kot tudi pogoje za njihovo morebitno združitev oceni in določi Komisija. Najmanj na vsaki dve leti jih pregleda pristojni odredbodajalec. V skladu s tem Komisija potrdi ali spremeni njen prvotni sklep iz odstavka 1.“

46. Člen 182 se spremeni, kakor sledi:

(a) V odstavek 1 se vstavi naslednji pododstavek:

„Takšno garancijo lahko pristojni odredbodajalec prav tako zahteva na podlagi svoje proučitve tveganj ob upoštevanju načina financiranja, določenega v sporazumu o donaciji.“

(b) V odstavku 3 se prvi in drugi pododstavek nadomestita z naslednjim besedilom:

„Garancijo izda pooblaščena banka ali finančna institucija s sedežem v eni od držav članic. Kadar ima upravičenec sedež v tretji državi, lahko pristojni odredbodajalec privoli, da takšno garancijo predloži bančna ali finančna institucija s sedežem v tej tretji državi, če meni, da ta garancija nudi zagotovila in značilnosti, primerljive s tistimi, ki jih nudijo bančne ali finančne institucije s sedežem v državi članici.

Na zahtevo upravičenca in po odobritvi pristojnega odredbodajalca se garancija lahko nadomesti s solidarnostnim poroštvom tretje osebe ali skupno nepreklicno in brezpogojno garancijo upravičencev ukrepa, ki so pogodbeniki istega sporazuma o donaciji.“

(c) V odstavku 4 se doda naslednji pododstavek:

„V primerih iz drugega pododstavka odstavka 1 se garancija sprosti le ob plačilu razlike.“

47. Člen 183 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„*Člen 183*

Ustavitev plačevanja donacij in znižanje donacij

(Člen 119 Finančne uredbe)

Pristojni odredbodajalec ustavi izplačila v naslednjih primerih:

(a) če dogovorjeni ukrep ali delovni program sploh ni bil izveden ali ni bil pravilno, v celoti ali pravočasno izveden;

(b) če so bili izplačani zneski, ki presegajo zgornjo mejo financiranja;

(c) če so zneski, izplačani v skladu s sporazumom o donaciji, višji od resničnih stroškov, ki jih je imel upravičenec za ukrep, ali če proračun poslovanja naknadno ugotovi presežek.

Odvisno od faze v postopku, potem ko je(-so) upravičenec(-i) imel(-i) možnost predložiti svoje pripombe, odredbodajalec bodisi zniža donacijo ali pa zahteva, da upravičenec ali upravičenci vrnejo donacijo v obrokih."

48. V členu 234(1) se prvi stavek nadomesti z naslednjim besedilom:

„Za plačila v valuti države prejemnice se računi, vodeni v eurih, v imenu Komisije ali, s skupnim dogovorom, v imenu prejemnika odprejo pri finančni instituciji v državi prejemnici ali v eni od držav članic."

49. V členu 241(3) se tretji pododstavek nadomesti z naslednjim besedilom:

„Če naročnik ne prejme najmanj treh veljavnih ponudb, se postopek razveljavi in začne na novo. Če naročnik tudi v ponovljenem postopku ne prejme treh veljavnih ponudb, lahko naročilo dodeli na podlagi ene same veljavne ponudbe."

Člen 2

Za postopke za oddajo javnih naročil in dodelitev donacij, uvedene pred začetkom veljavnosti te uredbe, še vedno veljajo pravila, veljavna v trenutku, ko so bili ti postopki uvedeni.

Člen 3

Ta uredba stopi v veljavo tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. julija 2005

Za Komisijo
Dalia GRYBAUSKAITĖ
Članica Komisije

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1262/2005

z dne 1. avgusta 2005

o spremembah Uredbe Sveta (ES) št. 27/2005 glede ribolovnih možnosti za sled v conah I in II

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 27/2005 z dne 22. decembra 2004 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2005 in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah Skupnosti in za plovila Skupnosti v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova ([1]), in zlasti točke 5(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 5(4) Uredbe (ES) št. 27/2005 določa možnosti za povečanje ribolovnih možnosti Skupnosti za sinjega mola in sleda, če tretje države ne spoštujejo odgovornega upravljanja teh staležev.

(2) Norveška je neupoštevajoč dodelitev ribolovnih možnosti v conah I in II, ki jih od leta 1997 uporabljajo obalne države, pred kratkim povečala svoje ribolovne možnosti za sled za dodatno količino 14 %. Zato se zdi, da Norveška ne upošteva zahteve po odgovornem upravljanju staleža sleda.

Do sklenitve dolgoročnega sporazuma o staležu sleda z zadevnimi obalnimi državami je primerno, da Skupnost začasno poveča svojo kvoto za enak delež 14 % na 89 537 ton v conah I in II (vode ES in mednarodne vode). Z znanstvenega vidika se zdi neverjetno, da bi to imelo trajni negativni učinek na ohranitev staleža.

(3) Ukrepi, predvideni v tej uredbi, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za ribištvo in kmetijstvo.

(4) Uredbo (ES) št. 27/2005 je zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga IC k Uredbi (ES) št. 27/2005 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 1. avgusta 2005

Za Komisijo
Joe BORG
Član Komisije

([1]) UL L 12, 14.1.2005, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 860/2005 (UL L 144, 8.6.2005, str. 1).

PRILOGA

Priloga IC k Uredbi (ES) št. 27/2005 se spremeni:

Vpis v zvezi z vrsto sled v conah I in II (vode ES in mednarodne vode) se nadomesti z naslednjim:

„**Vrsta:** Sled *Clupea harengus*		**Cona:** I, II (vode ES in mednarodne vode) HER/1/2
Belgija	31	
Danska	30 677	
Nemčija	5 373	
Španija	101	
Francija	1 324	
Irska	7 942	
Nizozemska	10 979	
Poljska	1 553	
Portugalska	101	
Finska	475	
Švedska	11 368	
Združeno kraljestvo	19 613	
ES	89 537	
Ferski otoki	7 548 ([1])	
TAC	890 000	Člena 3 in 4 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporabljata.

([1]) Sme se loviti v vodah ES.

Posebni pogoji:

V mejah zgoraj omenjenih kvot se v navedenih conah ne sme uloviti več od naslednjih količin:

	II, Vb severno od 62° N (vode Ferskih otokov) (HER/*25B-F)
Belgija	3
Danska	2 580
Nemčija	452
Španija	9
Francija	111
Irska	668
Nizozemska	924
Poljska	131
Portugalska	9
Finska	40
Švedska	956
Združeno kraljestvo	1 650“

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1263/2005

z dne 28. julija 2005

o peti spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 798/2004 o obnovitvi omejevalnih ukrepov v zvezi z Burmo/Mjanmarom in o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1081/2000

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 798/2004 o obnovitvi omejevalnih ukrepov v zvezi z Burm/Mjanmarom in o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1081/2000 ([1]) in zlasti člena 12 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Priloga II k Uredbi (ES) št. 798/2004 navaja pristojne organe, katerim so pripisane določene naloge v zvezi z izvajanjem navedene uredbe.

(2) Belgija, Italija, Nizozemska in Združeno kraljestvo so zahtevale, da se spremenijo podrobnosti v zvezi z njihovimi pristojnimi organi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga II k Uredbi (ES) št. 798/2004 se spremeni, kot je določeno v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 28. julija 2005

Za Komisijo
Eneko LANDÁBURU
Generalni direktor za zunanje odnose

([1]) UL L 125, 28.4.2004, str. 4. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 667/2005 (UL L 108, 29.4.2005, str. 35).

PRILOGA

Priloga II k Uredbi (ES) št. 798/2004 se spremeni na naslednji način:

1. Podrobnosti naslova pod naslovno vrstico „Belgija“ se nadomestijo z naslednjim besedilom:

„1. Service public fédéral des affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement
Egmont 1
Rue des Petits Carmes 19
B-1000 Bruxelles

Direction générale des affaires bilatérales
Service ‚Asie du sud et de l'Est, Océanie'
Téléphone (32-2) 501 82 74

Service des transports
Téléphone (32-2) 501 37 62
Fax: (32-2) 501 88 27

Direction générale coordination et des affaires européennes
Coordination de la politique commerciale
Téléphone (32-2) 501 83 20

1. Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
Egmont 1
Karmelietenstraat 15
B-1000 Brussel

Directie-generaal Bilaterale Zaken
Dienst Zuid- en Oost-Azië en Oceanië
Telefoon (32-2) 501 82 74

Dienst Vervoer
Telefoon (32-2) 501 37 62
Fax: (32-2) 501 88 27

Directie-generaal Europese Zaken en coördinatie
Coördinatie Handelsbeleid
Telefoon (32-2) 501 83 20

2. Service Public Fédéral Économie, P.M.E., Classes Moyennes & Énergie
Potentiel économique
Direction Industries
Textile — Diamants et autres secteurs
City Atrium
Rue du Progrès 50
5e étage
B-1210 Bruxelles
Tél.: (32-2) 277 51 11
Fax: (32-2) 277 53 09
Fax: (32-2) 277 53 10

2. Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand & Energie
Economisch potentieel
Directie Nijverheid
Textiel — Diamant en andere sectoren
City Atrium
Vooruitgangstraat 50
5de verdieping
B-1210 Brussel
Tel.: (32-2) 277 51 11
Fax: (32-2) 277 53 09
Fax: (32-2) 277 53 10

3. Service public fédéral des finances
Administration de la Trésorerie
30 Avenue des Arts
B-1040 Bruxelles
Fax (32-2) 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

3. Federale Overheidsdienst Financiën
Administratie van de Thesaurie
Kunstlaan 30
B-1040 Brussel
Fax (32-2) 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

4. Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Kabinet van de minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van de Brusselse Hoofdstedelijke regering
Kunstlaan 9
B-1210 Brussel
Telefoon: (32-2) 209 28 25
Fax: (32-2) 209 28 12

4. Région de Bruxelles-Capitale
Cabinet du ministre des finances, du budget, de la fonction publique et des relations extérieures du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
Avenue des Arts, 9
B-1210 Bruxelles
Téléphone (32-2) 209 28 25
Fax: (32-2) 209 28 12

5. Région wallonne
Cabinet du ministre-président du gouvernement wallon
Rue May, 25-27
B-5100 Jambes-Namur
Téléphone (32-81) 33 12 11
Fax: (32-81) 33 13 13

6. Vlaams Gewest
— Administratie Buitenlands Beleid
Boudewijnlaan 30
B-1000 Brussel
Tel. (32-2) 553 59 28
Fax (32-2) 553 60 37“

2. Podrobnosti o naslovu pod naslovno vrstico „Italija“ se nadomestijo z naslednjim besedilom:

„Ministero degli Affari Esteri
Piazzale della Farnesina, 1
I-00194 Roma
D.G.A.O. — Ufficio II
Tel. (39) 06 3691 3820
Fax. (39) 06 3691 5161
U.A.M.A.
Tel. (39) 06 3691 3605
Fax. (39) 06 3691 8815

Ministero dell'Economia e delle Finanze
Dipartimento del Tesoro
Comitato di Sicurezza Finanziaria
Via XX Settembre, 97
I-00187 Roma
Tel. (39) 06 4761 3942
Fax. (39) 06 4761 3032

Ministero delle Attività Produttive
Direzione Generale Politica Commerciale
Viale Boston, 35
I-00144 Roma
Tel. (39) 06 59931
Fax. (39) 06 5964 7531“

3. Podrobnosti naslova pod naslovno vrstico „Nizozemska“ se nadomestijo z naslednjim besedilom:

„Minister van Economische Zaken
Belastingdienst/Douane Noord
Postbus 40200
NL-8004 DE Zwolle
Tel.: (31-38) 467 25 41
Fax: (31-38) 469 5229

Minister van Financiën
Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit
Postbus 20201
NL-2500 EE Den Haag
Tel.: (31-70) 342 8997
Fax: (31-70) 342 7984“

4. Podrobnosti naslova pod naslovno vrstico „Združeno kraljestvo“ se nadomestijo z naslednjim besedilom:

„Sanctions Licensing Unit
Export Control Organisation
Department of Trade and Industry
4 Abbey Orchard Street
London SW1P 2HT
United Kingdom
Tel. (44-207) 215 0594
Fax (44-207) 215 0593

HM Treasury
Financial Systems and International Standards
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Tel. (44-207) 270 5977
Fax (44-207) 270 5430

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tel. (44-207) 601 4607
Fax (44-207) 601 4309

Za Gibraltar:

Ernest Montado
Chief Secretary
Government Secretariat
No 6 Convent Place
Gibraltar
Tel. (350) 75707
Fax (350) 5875700“

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1264/2005

z dne 28. julija 2005

o devetinštirideseti spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z Osamo bin Ladnom, mrežo Al-Kaida in Talibani, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 467/2001

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih, odrejenih proti določenim osebam in subjektom, povezanim z Osamo bin Ladnom, mrežo Al-Kaida in Talibani, ter razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 467/2001 o prepovedi izvoza nekaterega blaga in storitev v Afganistan, o poostritvi prepovedi poletov in podaljšanju zamrznitve sredstev in drugih finančnih virov Talibanov iz Afganistana [1] in zlasti prve alinee člena 7(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Priloga I k Uredbi (ES) št. 881/2002 navaja osebe, skupine in subjekte, ki jih zadeva zamrznitev sredstev in ekonomskih virov iz navedene Uredbe.

(2) Dne 25. julija 2005 je Odbor za sankcije Varnostnega sveta Združenih narodov sklenil spremeniti seznam oseb, skupin in subjektov, za katere velja zamrznitev sredstev in ekonomskih virov. Priloga I se skladno s tem zato spremeni.

(3) Da bi zagotovili učinkovitost ukrepov, predvidenih v tej uredbi, mora ta uredba začeti veljati takoj –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga I k Uredbi (ES) št. 881/2002 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 28. julija 2005

Za Komisijo

Eneko LANDÁBURU

Generalni direktor za zunanje odnose

[1] UL L 139, 29.5.2002, str. 9. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1190/2005 (UL L 193, 23.7.2005, str. 27).

PRILOGA

Priloga I k Uredbi (ES) št. 881/2002 se spremeni:

Vpis „Nasco Business Residence Center SAS Di Nasreddin Ahmed Idris EC, Corso Sempione 69, 20149 Milano, Italija; davčna številka: 01406430155; številka DDV: IT 01406430155.“ se pod naslovno vrstico *„Pravne osebe, skupine in subjekti“* nadomesti z naslednjim:

Hotel Nasco (*alias* Nasco Business Residence Center SAS Di Nasreddin Ahmed Idris EC). Naslov: Corso Sempione 69, 20149 Milano, Italija. Drugi podatki: (a) davčna številka: 01406430155, (b) številka DDV: IT 01406430155.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1265/2005

z dne 29. julija 2005

o prepovedi ribolova na prave peščenke v območjih ICES IIa, IIIa in IV v vodah Skupnosti s plovili, ki plujejo pod dansko zastavo

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjevanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike [1] in zlasti člena 26(4) Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike [2] in zlasti člena 21(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Sveta (ES) št. 27/2005 z dne 22. decembra 2004 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2005 in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah Skupnosti in za plovila Skupnosti v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova [3], določa kvote za za leto 2005.

(2) Po podatkih, ki jih je prejela Komisija, so ulovi staleža iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice, navedene v Prilogi, ali so pri njej registrirana, izčrpali kvoto za leto 2005.

(3) Zato je treba prepovedati ribolov navedenega staleža ter njegovo shranjevanje na krovu, pretovarjanje in iztovarjanje –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Črpanje kvote

Ribolovna kvota, dodeljena državi članici iz Priloge k tej Uredbi za staleže iz Priloge, velja od datuma iz navedene priloge za zadevne staleže za leto 2005 za izčrpano.

Člen 2

Prepovedi

Ribolov staleža iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo v Prilogi navedene države članice, ali so pri njej registrirana, se prepove z datumom, določenim v navedeni prilogi. Po tem datumu je prepovedano shranjevati na krovu, pretovarjati ali iztovarjati takšen stalež, ulovljen z navedenimi plovili.

Člen 3

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. julija 2005

Za Komisijo

Jörgen HOLMQUIST

Generalni direktor za ribištvo in pomorske zadeve

---

[1] UL L 358, 31.12.2002, str. 59.

[2] UL L 261, 20.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 768/2005 (UL L 128, 21.5.2005, str. 1).

[3] UL L 12, 14.1.2005, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 860/2005 (UL L 144, 8.6.2005, str. 1).

PRILOGA

Država članica	Danska
Stalež	SAN/2A3A4
Vrste	Prave peščenke (*Ammodytidae*)
Območje	IIa, IIIa, IV (vode Skupnosti)
Datum	2. julija 2005

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1266/2005

z dne 29. julija 2005

o prepovedi lova na morsko spako v conah ICES VIII c, IX, X, CECAF 34.1.1 s plovili, ki plujejo pod francosko zastavo

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjevanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike [1] in zlasti člena 26(4) Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike [2] in zlasti člena 21(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Sveta (ES) št. 27/2005 z dne 22. decembra 2004 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2005 in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah Skupnosti in za plovila Skupnosti v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova [3], določa kvote za leto 2005.

(2) Po podatkih, ki jih je prejela Komisija, so ulovi staleža iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice ali so pri njej registrirana, izčrpali kvoto za leto 2005.

(3) Zato je treba prepovedati ribolov navedenega staleža ter njegovo shranjevanje na krovu, pretovarjanje in iztovarjanje –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Črpanje kvote

Ribolovna kvota, dodeljena državi članici iz Priloge k tej Uredbi za stalež iz navedene priloge, velja za zadevni stalež za leto 2005 za izčrpano od datuma, določenega v navedeni prilogi.

Člen 2

Prepovedi

Ribolov staleža iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo navedene države članice, ali so pri njej registrirana, se prepove z datumom, ki ga določa navedena priloga. Po tem datumu je prepovedano shranjevati na krovu, pretovarjati in iztovarjati takšen stalež, ulovljen z navedenimi plovili.

Člen 3

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. julija 2005

Za Komisijo

Jörgen HOLMQUIST

Generalni direktor za ribištro in pomorske zadeve

---

[1] UL L 358, 31.12.2002, str. 59.

[2] UL L 261, 20.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 768/2005 (UL L 128, 21.5.2005, str. 1).

[3] UL L 12, 14.1.2005, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 860/2005 (UL L 144, 8.6.2005, str. 1).

PRILOGA

Država članica	Francija
Stalež	ANF/8C3411
Vrsta	morska spaka (Lophiidae)
Cona	VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 (vode ES)
Datum	27. junija 2005

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1267/2005

z dne 1. avgusta 2005

o dovolitvi vlaganja zahtevkov za izdajo potrdil o nadomestilu, kakor določa člen 38(1) Uredbe (ES) št. 1043/2005

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 3448/93 z dne 6. decembra 1993 o trgovinskih režimih za nekatero blago, pridobljeno s predelavo kmetijskih proizvodov [1],

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1043/2005 z dne 30. junija 2005 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 3448/93 glede sistema dodeljevanja izvoznih nadomestil za nekatere kmetijske proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, in meril za določanje višine teh nadomestil [2] ter zlasti člena 38(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Po dodelitvi potrdil v skladu s členom 36 Uredbe (ES) št. 1043/2005 so na voljo zneski, določeni v skladu s členom 35(2) navedene uredbe.

(2) Da se omogoči dodelitev navedenih zneskov, je primerno, da so izvajalci pooblaščeni za vlaganje zahtevkov za izdajo potrdil o nadomestilu za blago, ki bo izvoženo pred 1. oktobrom 2005 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V skladu s členom 38(1) Uredbe (ES) št. 1043/2005 se lahko zahtevki za izdajo potrdil o nadomestilu vlagajo od ponedeljka, 8. avgusta 2005, za blago, ki bo izvoženo pred 1. oktobrom 2005.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 2. avgusta 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 1. avgusta 2005

Za Komisijo
Günter VERHEUGEN
Član Komisije

[1] UL L 318, 20.12.1993, str. 18. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2580/2000 (UL L 298, 25.11.2000, str. 5).
[2] UL L 172, 5.7.2005, str. 24.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1268/2005

z dne 1. avgusta 2005

o spremembi Uredbe (EGS) št. 2191/81 o dodeljevanju pomoči za maslo, ki ga kupijo neprofitne ustanove in organizacije

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni organizaciji trga mleka in mlečnih izdelkov ([1]) in zlasti člena 15 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (EGS) št. 2191/81 ([2]) predvideva dodelitev pomoči neprofitnim ustanovam in organizacijam za nakup masla. Glede na znižanje intervencijske cene masla in naknadno znižanje ravni pomoči pri drugih programih podpore za maslo je treba znesek pomoči znižati.

(2) Ob upoštevanju narave končnih upravičencev tega programa je potrebno zagotoviti, da preteče nekaj časa med začetkom veljavnosti Uredbe in njenim izvajanjem, da se upravičencem omogoči prilagoditev na novo raven pomoči.

(3) Upravljalni odbor za mleko in mlečne proizvode ni podal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V prvem pododstavku člena 2(1) Uredbe (EGS) št. 2191/81 se znesek „80 EUR“ nadomesti z zneskom „60 EUR“.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. septembra 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 1. avgusta 2005

Za Komisijo

Mariann FISCHER BOEL

Članica Komisije

([1]) UL L 160, 26.6.1999, str. 48. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 186/2004 (UL L 29, 3.2.2004, str. 6).

([2]) UL L 213, 1.8.1981, str. 20. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 181/2005 (UL L 30, 3.2.2005, str. 8).

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1269/2005

z dne 1. avgusta 2005

o izdaji uvoznih dovoljenj za zamrznjeno mišično notranjo prepono goveda

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta (ES) št. 1254/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za goveje in telečje meso [1],

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 996/97 z dne 3. junija 1997 o uvedbi in upravljanju uvozne tarifne kvote za zamrznjeno mišično notranjo prepono goveda pod oznako KN 0206 29 91 [2], in zlasti člena 8(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 996/97 v členu 1(3)(b) določa na 800 ton količino zamrznjene mišične notranje prepone, ki jo je mogoče uvoziti pod posebnimi pogoji v obdobju 2005/2006.

(2) Člen 8(3) Uredbe (ES) št. 996/97 določa, da se zaprošene količine lahko zmanjšajo. Vloženi zahtevki se nanašajo na celotne količine, ki presegajo razpoložljive količine. Glede na te okoliščine in z željo zagotoviti pravično porazdelitev razpoložljivih količin, je primerno, da se sorazmerno zmanjšajo zaprošene količine –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Vsakemu zahtevku za uvozno dovoljenje, vloženemu v skladu s členom 8 Uredbe (ES) št. 996/97, se ugodi v višini 0,53871 % zahtevane količine.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 2. avgusta 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 1. avgusta 2005

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

---

[1] UL L 160, 26.6.1999, str. 21. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1782/2003 (UL L 270, 21.10.2003, str. 1).

[2] UL L 144, 4.6.1997, str. 6. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1118/2004 (UL L 217, 17.6.2004, str. 10).

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1270/2005

z dne 1. avgusta 2005

o določitvi, v kakšnem obsegu je mogoče ugoditi zahtevkom za uvozna dovoljenja, vloženim v juliju 2005 za mlado govedo moškega spola za pitanje, v okviru tarifne kvote, predvidene z Uredbo (ES) št. 992/2005

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1254/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za goveje in telečje meso ([1]),

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 992/2005 z dne 29. junija 2005 o uvedbi in upravljanju tarifne kvote za uvoz mladega goveda moškega spola, namenjenega za pitanje (od 1. julija 2005 do 30. junija 2006) ([2]), in zlasti člena 1(4) in člena 4,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 992/2005 v členu 1(3)(b) določa količine mladega goveda moškega spola, ki jih je mogoče uvoziti pod posebnimi pogoji v obdobju od 1. julija do 30. septembra 2005. Količine, za katere so bili vloženi zahtevki za uvozna dovoljenja, so takšne, da je mogoče zahtevkom v celoti ugoditi.

(2) Treba je določiti količine, za katere je mogoče zaprositi uvozna dovoljenja od 1. oktobra 2005, v okviru skupne količine 169 000 glav, v skladu s členom 1(4) Uredbe (ES) št. 992/2005 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Vsakemu zahtevku za uvozna dovoljenja, vloženemu v mesecu juliju 2005, v skladu s členom 3(3) Uredbe (ES) št. 992/2005, se ugodi v celoti.

2. Količine za obdobje iz člena 1(3)(d) Uredbe (ES) št. 992/2005 znašajo 84 280 glav.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 2. avgusta 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 1. avgusta 2005

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

([1]) UL L 160, 26.6.1999, str. 21. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1782/2003 (UL L 270, 21.10.2003, str. 1).

([2]) UL L 168, 30.6.2005, str. 16.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1271/2005

z dne 1. avgusta 2005

o določitvi količin, za katere je mogoče vložiti zahtevke za uvozna dovoljenja v juliju 2005 v okviru tarifnih kvot za goveje in telečje meso, predvidenih v Uredbi (ES) št. 1279/98 za Bolgarijo in Romunijo

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1254/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni tržni ureditvi za goveje in telečje meso ([1]),

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1279/98 z dne 19. junija 1998 o pravilih uporabe tarifnih kvot za goveje in telečje meso, predvidenih v Odločbah Sveta 2003/286/ES in 2003/18/ES za Bolgarijo in Romunijo ([2]), in zlasti člena 4(4),

ob upoštevanju naslednjega:

Člen 1 Uredbe Komisije (ES) št. 1279/98 določa količine proizvodov govejega in telečjega mesa s poreklom iz Romunije in Bolgarije, ki jih je mogoče uvoziti pod posebnimi pogoji za obdobje od 1. julija 2005 do 30. junija 2006. Količine za proizvode govejega in telečjega mesa s poreklom iz Romunije za katere so bili vloženi zahtevki za uvozna dovoljenja, so takšne, da je mogoče zahtevkom v celoti ugoditi. Vendar je treba zahtevke za proizvode iz govejega in telečjega mesa s poreklom iz Bolgarije proporcialno zmanjšati v skladu s členom 4(4) navedene uredbe –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Vsakemu zahtevku za uvozno dovoljenje, ki je bil vložen za obdobje od 1. julija do 31. decembra 2005 v okviru kvot, določenih v Uredbi (ES) št. 1279/98, se ugodi v celoti.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 2. avgusta 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 1. avgusta 2005

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

([1]) UL L 160, 26.6.1999, str. 21. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1899/2004 (UL L 328, 30.10.2004, str. 67).

([2]) UL L 176, 20.6.1998, str. 12. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1118/2004 (UL L 217, 17.6.2004, str. 10).

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1272/2005

z dne 1. avgusta 2005

o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 314/2004 o nekaterih omejevalnih ukrepih glede Zimbabveja

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 314/2004 z dne 19. februarja 2004 o nekaterih omejevalnih ukrepih v zvezi z Zimbabvejem [1] in zlasti člena 11(b) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Priloga III k Uredbi (ES) št. 314/2004 navaja osebe, ki jih zadeva zamrznitev sredstev in gospodarskih virov iz navedene uredbe.

(2) Sklep Sveta 2005/592/SZVP z avgusta 2005 [2] spreminja Prilogo k Skupnemu stališču 2004/161/SZVP [3]. Prilogo III k Uredbi (ES) št. 314/2004 je zato treba ustrezno spremeniti.

(3) Da bi se zagotovila učinkovitost ukrepov, predvidenih s to uredbo, bi morala ta uredba začeti veljati takoj –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga III k Uredbi (ES) št. 314/2004 se spremeni, kot je določeno v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 1. avgusta 2005

Za Komisijo

Eneko LANDÁBURU

Generalni direktor za zunanje odnose

---

[1] UL L 55, 24.2.2004, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 898/2005 (UL L 153, 16.6.2005, str. 9).

[2] UL L 200, 30.7.2005, str. 98.

[3] UL L 50, 20.2.2004, str. 66.

PRILOGA

Priloga III k Uredbi (ES) št. 314/2004 se spremeni:

Dodajo se naslednje fizične osebe:

1. Sekesai Makwavarara, službujoča županja Harareja (ZANU-PF).
2. Edmore Veterai, višji pomočnik policijskega komisarja, poveljnik v Harareju.
3. Munyaradzi Musariri, pomočnik policijskega komisarja.
4. Wayne Bvudzijena, pomočnik policijskega komisarja.
5. Partson Mbiriri, stalni sekretar, ministrstvo lokalne uprave, javne gradnje in razvoj naselij.
6. Melusi (Mike) Matshiya, stalni sekretar, ministrstvo za notranje zadeve.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1273/2005

z dne 1. avgusta 2005

o določitvi proizvodnih in uvoznih cen Skupnosti za nageljne in vrtnice z namenom uporabe uvoznega režima za nekatere cvetličarske proizvode s poreklom iz Jordanije

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 4088/87 z dne 21. decembra 1987 o določitvi pogojev za uporabo preferencialnih carin za uvoz nekaterih cvetlic s poreklom iz Cipra, Izraela, Jordanije, Maroka ter Zahodnega brega in Gaze [1] in zlasti člena 5(2)(a) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 2(2) in člen 3 zgoraj navedene Uredbe (EGS) št. 4088/87 predvidevata, da se uvozne in proizvodne cene Skupnosti določijo vsakih štirinajst dni za enocvetne (standard) nageljne, mnogocvetne (spray) nageljne, velecvetne vrtnice in drobnocvetne vrtnice ter veljajo med obdobjem dveh tednov. V skladu s členom 1b Uredbe Komisije (EGS) št. 700/88 z dne 17. marca 1988 o določitvi podrobnih pravil za uporabo uvoznega režima za uvoz v Skupnost nekaterih cvetličarskih proizvodov s poreklom iz Cipra, Izraela, Jordanije, Maroka ter Zahodnega brega in Gaze [2], se te cene določajo za obdobja dveh tednov na podlagi tehtanih cen, določenih s strani držav članic.

(2) Navedene cene je treba takoj oblikovati, zato da se lahko določijo veljavne carine. V ta namen je treba zagotoviti, da ta uredba začne takoj veljati.

(3) S pristopom Cipra v Evropsko unijo s 1. majem 2004 je primerno, da se ne določi uvozna cena za zadevno državo.

(4) Priporočljivo je, da se uvozne cene ne določijo za Izrael, Maroko, Zahodni breg in Gazo, da bi obdržali enakopravnost s sporazumom v skladu s Sklepom Sveta 2003/917/ES z dne 22. decembra 2003 o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Državo Izrael glede ukrepov vzajemne liberalizacije in nadomestitvi protokolov 1 in 2 k pridružitvenemu sporazumu med ES in Izraelom [3], 2003/914/ES z dne 22. decembra 2003 o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Maroko glede ukrepov vzajemne liberalizacije in zamenjave protokolov 1 in 3 k Sporazumu o pridružitvi ES-Maroko [4] in 2005/4/ES z dne 22. decembra 2004 o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Palestinsko osvobodilno organizacijo (PLO) v imenu palestinske uprave Zahodnega brega in Gaze v zvezi z ukrepi glede vzajemne liberalizacije in nadomestitvijo protokolov 1 in 2 k Začasnemu pridružitvenemu sporazumu ES-Palestinska uprava [5].

(5) V obdobju med srečanji Upravljalnega odbora za žive rastline in cvetličarske proizvode mora Komisija sprejeti takšne ukrepe–

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Proizvodne in uvozne cene Skupnosti za enocvetne (navadne) nageljne, mnogocvetne (spray) nageljne, velecvetne vrtnice in drobnocvetne vrtnice iz člena 1 Uredbe (EGS) št. 4088/87 so določene v Prilogi sedanje uredbe za obdobje od 3. do 17. avgusta 2005.

Člen 2

Ta uredba stopi v veljavo na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 1. avgusta 2005

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

---

[1] UL L 382, 31.12.1987, str. 22. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1300/97 (UL L 177, 5.7.1997, str. 1).

[2] UL L 72, 18.3.1988, str. 16. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2062/97 (UL L 289, 22.10.1997, str. 1).

[3] UL L 346, 31.12.2003, str. 65.

[4] UL L 345, 31.12.2003, str. 117.

[5] UL L 2, 5.1.2005, str. 4.

PRILOGA

(EUR/100 kosov)

Obdobje: od 3 do 17 avgust 2005				
Proizvodne cene Skupnosti	Enocvetni (standard) nageljni	Mnogocvetni (spray) nageljni	Velecvetne vrtnice	Drobnocvetne vrtnice
	17,51	14,16	28,08	10,57
Uvozne cene Skupnosti	Enocvetni (standard) nageljni	Mnogocvetni (spray) nageljni	Velecvetne vrtnice	Drobnocvetne vrtnice
Jordanija	—	—	—	—

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1274/2005

z dne 1. avgusta 2005

o spremembi reprezentativnih cen in zneskov dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki jih določa Uredba (ES) št. 1011/2005, za tržno leto 2005/2006

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trgov za sladkor [1],

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1423/95 z dne 23. junija 1995 o podrobnih izvedbenih pravilih za uvoz proizvodov v sektorju sladkorja, razen melase [2], in zlasti drugega stavka druge alinee odstavka 2 člena 1 ter odstavka 1 člena 3 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Zneski reprezentativnih cen in dodatnih dajatev, ki veljajo za uvoz belega sladkorja, surovega sladkorja in nekaterih sirupov za tržno leto 2005/2006, so bili določeni z Uredbo Komisije (ES) št. 1011/2005 [3]. Navedene cene in dolžnosti so bile spremenjene z Uredbo (ES) št. 1069/2005 [4].

(2) Podatki, s katerimi Komisija trenutno razpolaga, vodijo do sprememb navedenih zneskov, v skladu s pravili in metodami iz Uredbe (ES) št. 1423/95 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za proizvode iz člena 1 Uredbe (ES) št. 1423/95, določene v Uredbi (ES) št. 1011/2005 za tržno leto 2005/2006, se spremenijo in so navedene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 2. avgusta 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 1. avgusta 2005

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

---

[1] UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 16).

[2] UL L 141, 24.6.1995, str. 16. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 624/98 (UL L 85, 20.3.1998, str. 5).

[3] UL L 170, 1.7.2005, str. 35.

[4] UL L 174, 7.7.2005, str. 69.

PRILOGA

Spremenjeni zneski reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za beli sladkor, surovi sladkor in proizvode pod oznako KN 1702 90 99, ki se uporabljajo od 2. avgusta 2005

(EUR)

Oznaka KN	Višina reprezentativnih cen na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda	Višina dodatnih dajatev na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda
1701 11 10 (1)	21,62	5,49
1701 11 90 (1)	21,62	10,81
1701 12 10 (1)	21,62	5,30
1701 12 90 (1)	21,62	10,29
1701 91 00 (2)	27,52	11,47
1701 99 10 (2)	27,52	6,95
1701 99 90 (2)	27,52	6,95
1702 90 99 (3)	0,28	0,37

(1) Določitev za standardno kakovost v skladu s točko II Priloge I k Uredbi Sveta (ES) št. 1260/2001 (UL L 178, 30.6.2001, str. 1).
(2) Določitev za standardno kakovost v skladu s točko I Priloge I k Uredbi (ES) št. 1260/2001.
(3) Določitev za 1 % vsebnosti saharoze.

POPRAVKI

Popravek k Odločbi Komisije z dne 26. oktobra 2004 ki določa ukrepe za uporabo Direktive Sveta 93/24/EGS, ki se nanaša na statistične ankete glede staleža in prireje na področju govedoreje

(Uradni list Evropske unije L 337 z dne 13. novembra 2004)

Na strani 67, Priloga II, za Latvijo:

namesto: „NUTS 3“,

beri: „NUTS 2“.